

TOPONIMIA ARAGONESA ANTROPONÍMICA CON LA TERMINACIÓN -ÓN (II)

Marcelino Cortés Valenciano*
IES Las Llamas (Santander)

RESUMEN: La segunda parte del estudio completa el análisis de veinte topónimos aragoneses con la terminación *-ón* que poseen una base antroponímica. La interpretación global de los cuarenta y dos topónimos analizados permite clasificarlos en cuatro grupos de acuerdo con criterios morfológicos y etimológicos. La caracterización de este corpus toponímico unitario se complementa con la distribución geográfica y la estratigrafía lexical. El estudio demuestra la correlación existente entre el cierre vocálico de la terminación *-ón* > *-ún* procedente del sufijo antroponímico *-ONE* y la posición geográfica de los topónimos terminados en *-ún* y *-ón* a través de una línea fronteriza que separa ambos grupos y que discurre, de oeste a este, por las Altas Cinco Villas, el norte de la Hoya de Huesca, el sur de Sobrarbe y la zona media de La Ribagorza.

PALABRAS CLAVE: Toponimia. Antroponimia. Sufijos *-ón*, *-ún*. *Fayón*. *Giró*. *Lechón*. *Magallón*. *Majones*. *Malón*. *Moscardón*. *Muñones*. *Obón*. *Odón*. *Olsón*. *Otón*. *Pelegriñón*. *Puiasons*. *Puime-rons*. *Racons*. *Sarrión*. *Usón*. *Vencillón*. *Visalibons*.

ABSTRACT: The second part of the study completes the analysis of twenty Aragonese toponyms with the ending *-ón* which have an anthroponymic basis. The global interpretation of the forty-two analysed toponyms allows us to classify them into four groups according to morphological and etymological criteria. The characterization of this unitary toponymic corpus is complemented with the geographical distribution and the lexical stratigraphy. The study shows us the correlation between the vowel closure of the ending *-ón* > *-ún* coming from the anthroponymic suffix *-ONE* and the geographical position of the toponyms ending in *-ún* and *-ón* through a boundary line which divides both groups and flows from West to East in the Altas Cinco Villas, the North of the Hoya de Huesca, the South of Sobrarbe and the middle area of La Ribagorza.

KEYWORDS: Toponymy. Anthroponymy. Suffixes *-ón*, *-ún*. *Fayón*. *Giró*. *Lechón*. *Magallón*. *Majones*. *Malón*. *Moscardón*. *Muñones*. *Obón*. *Odón*. *Olsón*. *Otón*. *Pelegriñón*. *Puiasons*. *Puime-rons*. *Racons*. *Sarrión*. *Usón*. *Vencillón*. *Visalibons*.

RÉSUMÉ : La deuxième partie de cette étude complète l'analyse de vingt noms de lieux aragonais avec la terminaison *-ón* qui sont expliqués par l'antroponymie. L'interprétation globale des quarante-deux noms de lieux analysés nous permet la classification en quatre

* marcelinocortes@gmail.com

groupes selon des critères morphologiques et étymologiques. La caractérisation de ce corpus toponymique unitaire est complétée par la distribution géographique et la stratigraphie lexicale. L'étude démontre la corrélation existante entre la fermeture vocalique de la terminaison *-ón* > *-ún* du suffixe anthroponymique *-ONE* et la position géographique des noms de lieux avec la terminaison *-ún* et *-ón* à travers une frontière qui traverse, d'ouest en est, les Altas Cinco Villas, le nord de la Hoya de Huesca, le sud de Sobrarbe et la zone centrale de La Ribagorza.

MOTS CLÉS : Toponymie. Anthroponymie. Suffixes *-ón*, *-ún*. *Fayón*. *Giró*. *Lechón*. *Magallón*. *Majones*. *Malón*. *Moscardón*. *Muñones*. *Obón*. *Odón*. *Olsón*. *Otón*. *Pelegriñón*. *Puïasons*. *Puimerons*. *Racons*. *Sarrión*. *Usón*. *Vencillón*. *Visalibons*.

HACIA UN INVENTARIO DE LOS TOPÓNIMOS TERMINADOS EN *-ÓN*

Este trabajo constituye la segunda parte del estudio que bajo el mismo título se publicó en el número 30 de *Alazet* (2018).¹ Con él pretendemos satisfacer, siquiera sea parcialmente, una de las aspiraciones que Henri Gavel (1880-1955) expresó en la Primera Reunión de Toponimia Pirenaica, celebrada en Jaca en agosto de 1948. El filólogo francés animaba a completar en las regiones circumpirenaicas el inventario de los topónimos en donde aparece el sufijo *-ón*;² en nuestro caso, el área geográfica se ciñe a la comunidad autónoma de Aragón.

En la primera parte del trabajo realizamos una taxonomía general de los topónimos aragoneses terminados en *-ón* y seleccionamos para su análisis aquellos que tuvieran su origen en bases antroponímicas. El corpus quedó establecido en cuarenta y dos topónimos aragoneses,³ veintidós de los cuales fueron analizados en la primera parte y los veinte restantes lo serán en las páginas venideras:

PARTE I		PARTE II	
<i>Agón</i>	<i>Bordón</i>	<i>Fayón</i>	<i>Olsón</i>
<i>Aguatón</i>	<i>Bordons</i>	<i>Giró</i>	<i>Otón</i>
<i>Aguilón</i>	<i>Cadelón</i>	<i>Lechón</i>	<i>Pelegriñón</i>
<i>Ainzón</i>	<i>Caladrones</i>	<i>Magallón</i>	<i>Puïasons</i>
<i>Anadón</i>	<i>Calcones</i>	<i>Majones</i>	<i>Puimerons</i>
<i>Aniñón</i>	<i>Camarón</i>	<i>Malón</i>	<i>Racons</i>
<i>Antillón</i>	<i>Certón</i>	<i>Moscardón</i>	<i>Sarrión</i>
<i>Añón de Moncayo</i>	<i>Corbatón</i>	<i>Muñones</i>	<i>Usón</i>
<i>Astón</i>	<i>Cucalón</i>	<i>Obón</i>	<i>Vencillón</i>
<i>Baón</i>	<i>Escatrón</i>	<i>Odón</i>	<i>Visalibons</i>
<i>Bañón</i>	<i>Escorón</i>		

¹ Cortés (2018: 59-96).

² Gavel (1949: 71-75). En este sentido, se tuvieron muy presentes las variables lingüísticas que estableció Caro Baroja (1955: 114-115) para el estudio la toponimia de las regiones iberopirenaicas.

³ Todos estos aspectos se desarrollan de manera pormenorizada en las páginas 62-74 de la primera parte del estudio (Cortés, 2018).

Tras el análisis de los topónimos, pasaremos a establecer las conclusiones globales del estudio de acuerdo con criterios morfológicos, etimológicos, geográficos y de estratigrafía lexical. Sobre la base de estas conclusiones, intentaremos verificar una de las hipótesis iniciales de las que partíamos: la existencia de una correlación entre el cierre vocálico de la terminación *-ón* > *-ún* y la posición geográfica de los topónimos terminados en *-ún* y en *-ón*.⁴

Tras la relación de las fuentes bibliográficas citadas, completamos el trabajo con un anexo que compila y sistematiza toda la información relativa a la antroponimia que ha aparecido en las dos partes del estudio.

ANÁLISIS DE LOS TOPÓNIMOS

Fayón

Fayón (cat. *Faió*) es un municipio zaragozano de la comarca del Bajo Aragón – Caspe.

El topónimo se documenta en 1219: «signum Petri de Fayone».⁵

El resto de las formas testimoniadas son *Fayo* y *Alfaio*.⁶

Nieto etimologiza el topónimo como «un aumentativo en *-ón* del resultado local *fayo*, del lat. tardío *fageu* ‘haya’»,⁷ comparándolo con el también zaragozano *Los Fayos* (Tarazona y el Moncayo).

Sin embargo, la etimología más plausible fue la propuesta por el arabista Miguel Asín⁸ y refrendada posteriormente por Corominas: del antropónimo árabe *Ḥayyūn*.⁹

Este mismo antropónimo se encuentra en la composición del topónimo valenciano *Benifayó* (< *Bānī Ḥayyūn*).¹⁰

Giró

Despoblado del municipio de Monesma y Cajigar (La Ribagorza) (ar. *Chiró*).

⁴ Los topónimos aragoneses terminados en *-ún* fueron objeto de un trabajo anterior publicado en el número 27 de *Alazet* (2015). Véase Cortés (2015: 9-58) y también la *nota bene* de Cortés (2018: 60, n. 2).

⁵ *Apud OnCat* (iv, 182a, 4-5).

⁶ Fuente: Miguel (2007, s. v.). No consta en Agustín Ubieta (1972).

⁷ Nieto (1997: 164, s. v. *Fayón*).

⁸ Asín (1944: 106).

⁹ *OnCat* (iv, 181-182, s. v. *Faió* i *Benifaió*): «*Ḥayyūn*, en efecte, és NP àrabic (arrel *ḥyy* ‘ser viu, vetllar’), molt corrent en tots els països àrabs o arabitzats» (p. 182).

¹⁰ *Ibidem*: «combinat amb *Bānī* ‘fills de’, que s’aplicava a les famílies o clans descendents de la persona d’aquell nom».

El topónimo se registra en un documento fechado entre 1098 y 1114: «Et dono vobis illos homines de Gerone», «podio de Gerone» (CPFC, doc. 43). En 1280, «Iohanne de Giro, clerico».¹¹ *Chiró* se documenta a principio del siglo XVII.¹²

Todas las explicaciones coinciden en apuntar el origen antroponímico del topónimo. Corominas considera probable un nombre personal germánico GEIRO;¹³ por su parte, Benito propone un nombre personal latino CIRIUS, CIRO;¹⁴ Miguel señala el antroponímico GERO o GIRO.¹⁵

Efectivamente, el cognomen GERUS¹⁶ derivado con el sufijo -ONE (*GERONEM) proporciona la base léxica del topónimo. Contamos, además, con el antroponímico GERON, atestiguado en la onomástica primitiva hispánica.¹⁷

La realización posalveolar africada sorda de la consonante inicial G- ante vocal palatal /e/ (*Chiró*) se documenta ya a comienzos del siglo XVII.¹⁸

Esta misma base antroponímica informa de los topónimos franceses *Géry*,¹⁹ *Giron*,²⁰ *Gironcourt-sur-Vraine*²¹ y *Gironville*.²²

Lechón

Localidad zaragozana situada en la comarca de Campo de Daroca.²³

El topónimo forma parte de la relación de colaciones eclesiásticas realizada por el obispo Raimundo de Castrocol en 1205: «el Pozuelo, Rubio, Lechon».²⁴ Esta es la única forma documentada.²⁵

La ausencia de fuentes documentales que reflejen estadios anteriores al siglo XIII limita el alcance de la explicación. Caben, no obstante, dos interpretaciones. La

11 *Apud OnCat* (IV, 354b, 10, s. v. *Giró*).

12 *Ibidem*.

13 *Ibidem*. Este antroponímico deriva de la raíz germánica GAIR-/GEIR-. Se trataría de un hipocorístico en -on.

14 Benito (2002, s. v. *Chiró*).

15 Miguel (2015: 236, s. v. *Giró*).

16 Albertos (1966: 119); como cognomen, en Mócsy *et alii* (1983: 136) y en OPEL II, p. 166.

17 Albertos (1966: 119).

18 *Apud OnCat* (IV, 354b, 19-20, s. v. *Giró*). *Chirón* forma parte del sistema de apodos de Ejea de los Caballeros (Cinco Villas) que se ha conservado hasta la actualidad (véase Cortés, 2013: 242).

19 Dauzat y Rostaing (1989: 317-318, s. v. *Géry*): «Nom d'homme gaul. *Gerus* ou germ. *Gero* et suff. -IACUM».

20 *Ibidem*, p. 320, s. v. *Giron*: «nom d'homme germ. *Gero*».

21 *Ibidem*. El mismo antroponímico *Gero* «avec lat. CORTEM, domaine».

22 *Ibidem*, p. 321, s. v. *Gironville*: «avec nom d'homme germ. *Gero*» y lat. VILLA 'dominio'. La explicación se refiere a *Gironville-sous-les-Côtes*, que aparece documentado en el año 965 como *Girunni villa*.

23 Referencia: Antonio Ubieto (1984-1986, II: 766).

24 *Apud* Esteban (1959: 373, doc. 11).

25 Fuentes: Agustín Ubieto (1972: 122, s. v.) y Miguel (2007, s. v.).

primera de ellas es la más literal: identificar el topónimo con un apodo o cognominación de naturaleza zoonímica basada en la cría del cerdo (*lechón*), de manera análoga a lo consignado en *Anadón* y *Corbatón*²⁶ o en otro topónimo que se analizará más adelante (*Moscardón*).

No podemos obviar, sin embargo, la existencia de un topónimo cognado cuya interpretación antroponímica no deja lugar a dudas: *Lechago*, nombre de una localidad turolense de la comarca del Jiloca también mencionada en el documento arriba citado de 1205. Aunque el antroponimo de base difiere según los autores,²⁷ hay acuerdo en considerar la terminación *-ago* como el resultado sonorizado del sufijo galorromano *-ACU*, que interviene en la derivación de un gran número de topónimos franceses y, aunque en menor cantidad, del nordeste peninsular (cf. el zaragozano *Litago*).²⁸

El gentilicio *LICIUS*²⁹ propuesto por Bellido ofrece una interpretación más acorde con los procesos evolutivos esperables (**LICIACU* > *Lechago*).³⁰ Cabe la posibilidad, por tanto, de explicar el topónimo *Lechón* mediante esta misma base antroponímica y el sufijo *-ONE* (**LICIONE* > *Lechón*).³¹

En todo caso, cualquiera de las dos hipótesis planteadas conduce a la vía antroponímica para explicar el topónimo.

Magallón

Municipio zaragozano que forma parte de la comarca del Campo de Borja.³²

El topónimo se documenta en una concordia entre los obispos de Zaragoza y Tarazona de diciembre de 1121: «usque ad terminum Magallonis» (*DERRVE*, doc. 77). En abril de 1125, «illa hereditat de Magalon» (*DERRVE*, doc. 118).³³ Las

²⁶ Véase Cortés (2018: 79 y 89-90, s. vv.).

²⁷ Véase Rohlf's (1956: 15): «A Aragón pertenecen *Lechago* (LECTA) y *Litago* (LITTUS)»; esta interpretación se recoge también en Gargallo (1990: 21, y 1993-1994: 52). Otra explicación en Bellido (2010: 45): «Origen Celta-Liciacum, "Tierra o casa de Licio"».

²⁸ Véase Rohlf's (1956: 15). Una relación de topónimos aragoneses con sufijo *-ACU* se encuentra también en Marco (1979: 162).

²⁹ Solin y Salomies (1988: 104). El derivado más común de este gentilicio es *LICINIUS*, atestiguado en todos los repertorios onomásticos.

³⁰ Inflexión vocálica de la pretónica /i/ > /e/; palatalización de *-CY-* > /ç/ por mozarabismo; sonorización de /k/ > /g/ en posición intervocálica del sufijo *-ACU* > *-ago*.

³¹ Como en *Lechago*, la palatalización *-CY-* > /ç/ se da también por mozarabismo. Véase Galmés (1983: 325) y Menéndez Pidal (1968: 134-135).

³² Referencia: Antonio Ubieto (1984-1986, II: 811-812).

³³ En los *Anales* de Zurita se da noticia de que en el año 1119 el rey Alfonso I ganó «Tarazona y todo lo que hay hasta Mallén, Alagón y Magallón» (libro I, cap. XLV, p. 148). Sin embargo, no hay constancia de una fuente primaria fechada en ese año en la que se mencione la localidad. En el estudio de Frago (1980: 130) la primera referencia aportada (*Magalon*) es de 1125 y procede de un documento del archivo municipal.

formas documentadas son *Magallon*, *Maallon*, *Magalo*, *Magalon*, *Magayllon*, *Magallonis*, *Magallyo*.³⁴

Corominas consideró la posibilidad de que *Magallón* fuera un derivado del étimo púnico MAGALIA, de donde procedería *majada*. No obstante, expresaba sus reservas respecto de esta etimología basándose en la dificultad fonética y en el poco arraigo que MAGALIA tuvo en latín.³⁵

Frago se apoyó inicialmente en esta posibilidad y concluyó que «el origen de este topónimo debe estar, pues, en una forma sufijada *MAGALIÖNE impuesta en periodo de romanización a un poblado prerromano, tal vez celtibérico *Cárvavis*».³⁶

La explicación correcta del topónimo fue planteada por Gargallo en sus estudios sobre la denominación de dos acequias —*Magallón Grande* y *Magallón Fiel*—³⁷ que se registran en la toponimia turiasonense: «Estimamos que el nombre de estas acequias es la forma latinizada de un MAGALLIUS».³⁸ Al finalizar el análisis, Gargallo apostilla: «Es posible que MAGALLIUS sea también el precedente inmediato del nombre de la ciudad de *Magallón*».³⁹

Efectivamente, el antropónimo MAGALIUS⁴⁰ o su variante MAGALLIUS,⁴¹ derivado mediante el sufijo -ÖNE, conduce al topónimo *Magallón* (< *MAGALIÖNE). En este proceso evolutivo se observan dos rasgos fonéticos ya señalados por Frago: por un lado, el mantenimiento de -G- intervocálica; por otro, la palatalización del grupo -LY- > /j/.

Majones

Localidad perteneciente a Berdún (La Jacetania).⁴²

³⁴ Fuentes: Agustín Ubieto (1972: 129, s. v.) y Miguel (2007, s. v.).

³⁵ (DCECH, s. v. *majada*). Idéntica etimología en GEA, «Etimologías de Topónimos», s. v. [consulta: 29/5/2017]; «posiblemente del lat. MAGALIONE, formado sobre *magalia* ‘choza de pastores’».

³⁶ Frago (1980: 130, s. v. *Magallón*). Al final añade: «sea como fuere, el hecho es que cuando la Reconquista llega a la zona del Huecha el nombre de lugar aparece con la misma conformación fonética con que ha llegado hasta nosotros: el mantenimiento de -G- y el resultado del grupo LY revelan su gran arcaísmo, que sin duda ha de remontarse a épocas anteriores a la de la invasión musulmana» (*ibidem*).

³⁷ Gargallo (1990: 32-33, s. vv. *Magallón Grande* y *Magallón Fiel*, y 1993-1994: 59, s. vv. *Magallón Grande* y *Magallón Fiel*).

³⁸ Gargallo (1990: 32).

³⁹ *Ibidem*.

⁴⁰ Como gentilicio, en Solin y Salomies (1988: 110); como nombre, en OPEL III, p. 45; también en Delamarre (2007: 123).

⁴¹ Albertos (1996: 143). Gargallo (1990: 32) avala su interpretación antroponímica apoyándose en el estudio de Albertos sobre los derivados MAGILOS (MAGILIUS, MAGILLIUS) y otros nombres con el mismo radical (MAGALOS, MAGALLIUS). En todos estos nombres se reconoce un radical «indogermánico *meǵ(h)- / m₂ǵ(h)- del que más tarde encontramos en griego el adjetivo μέγας, μεγάλη, μέγα» (Albertos, 1996: 143).

⁴² Referencia: Antonio Ubieto (1984-1986, II: 814). En Durán (1961: 103, n.º 6), como iglesia perteneciente al obispado de Jaca. El nombre se extendió posteriormente hacia el sur, dejando su huella en la toponimia de Luna. En esta villa se atestigua en 1580 el *regano del señor de Majones*. Este, en palabras de Sáez (2016: 206), era un «personaje de gran influencia en Luna en la segunda mitad del siglo XVI».

Tenemos constancia documental del topónimo en el año 920: «de Postalelgus ad Kastellum Mangones» (CSJP, doc. 11). En 1025, «et illa domna Onneka de Maxonis» (CSJP, doc. 41); entre 1020 y 1030, «Eximio Mangonis de Masconis» (CSJP, doc. 50).

Además de las citadas, las otras formas que se encuentran en la documentación son *Majones*, *Maxones*, *Maxons*, *Maszonis*, *Mazones*.⁴³

La base del topónimo se encuentra en el cognomen MASCIO;⁴⁴ más concretamente en el genitivo MASCIONIS. La primera mención documental permite reconstruir el sustantivo al que determina: CASTĒLLUM MASCIONIS > *Kastellum Mangones* (920).

Como es habitual en aragonés, el grupo latino -sci- ofrece el prepalatal fricativo sordo /š/, que aparece representado mediante distintas soluciones gráficas frecuentes en los textos aragoneses (-x-, -sc-, -ng-, -sz-, -z-).

La documentación también presenta las variantes habituales originadas por el proceso evolutivo del genitivo -ONIS > -ones > -ons: *Maxonis* / *Maxones* / *Maxons*.

Malón

Localidad zaragozana perteneciente a la comarca de Tarazona y el Moncayo.⁴⁵

La única forma documentada es *Malon* (1385).⁴⁶

El origen del topónimo se encuentra en el cognomen MALUS⁴⁷ o en su variante MALO⁴⁸ derivado mediante el sufijo -ONE (*MALŌNE).

Este mismo antropónimo explica el primer componente del topónimo oscense *Malacastro* (Anzánigo, Alto Gállego) y del leridano *Malagastre* (Foradada, Noguera).⁴⁹

Moscardón

Municipio turolense de la comarca de la Sierra de Albarracín.⁵⁰

Las únicas formas documentadas son *Moscardon* y *Morcardon*.⁵¹

⁴³ Fuentes: Agustín Ubieto (1972: 130, s. v.) y Miguel (2007, s. v.).

⁴⁴ Mócsy *et alii* (1983: 180); OPEL III, p. 62. MASCIVS en Albertos (1996: 150).

⁴⁵ Referencia: Antonio Ubieto (1984-1986, II: 816-817).

⁴⁶ Fuente: Miguel (2007, s. v.). No consta en Agustín Ubieto (1972).

⁴⁷ Kajanto (1982: 266, «Cognomina relating to human body and mind», «VII. Mental qualities, pejorative names», «2. Moral and social defects. Injurious, destructive»); Mócsy *et alii* (1983: 175); Solin y Salomies (1988: 356); OPEL III, p. 49.

⁴⁸ La variante MALO, también como cognomen, en Mócsy *et alii* (1983: 175) y OPEL III, p. 48.

⁴⁹ Véase el análisis de estos dos topónimos en Cortés (2014: 31-32).

⁵⁰ Referencia: Antonio Ubieto (1984-1986, II: 902).

⁵¹ Fuente: Miguel (2007, s. v.). No se registra en el repertorio de Agustín Ubieto (1972).

Ventura planteó la relación entre los topónimos turolenses *Mosqueruela* (Gúdar-Javalambre) y *Moscardón* basándose en su referencia al lat. *MUSCA* ‘mosca’.⁵² Etimológicamente la relación está clara, pero tanto las nociones corográficas como los procedimientos morfológicos son distintos, por lo que se hace necesario delimitar esa relación.

Mosqueruela forma parte de una copiosa serie toponímica muy extendida en el valle del Ebro, y en general en todo Aragón: *Mosquera* (Tudela, Navarra), *Mosquero* (Jarque), *Moscaretas* (Gésera), *Mosqueral* (Neril), *Mosqueras* (Santaliestra), *Mosquera* (Calvera, Gésera, Piedrafita de Jaca), *Mosquerón* (Rasal), *Moscarones* (Sabiñánigo).⁵³ Todos estos topónimos proceden del lat. *MUSCARIA* (der. de *MUSCA* ‘mosca’) ‘paraje con arbolado o matorrales altos donde sesteaba el ganado’.

Por su parte, el topónimo parece más un apodo o sobrenombre formado sobre el zoónimo *moscardón* (der. de *mosca* con doble sufijación *-ard-*, *-ón*) que ha pasado a nombrar el terreno, de manera similar a lo que ocurre con otros topónimos antropónimos como *Anadón*, *Capón*⁵⁴ o *Corbatón*.

Muñones

Castillo desaparecido en el municipio de Secastilla (La Ribagorza).⁵⁵

Las fuentes cristianas mencionan la fortificación en agosto de 1079: «quando dedit Deus Castro Munniones ad christianos» (*CDMSV*, doc. 72). En agosto de 1081 encontramos «quando dedit Deus Castro Munnionis» (*CDMSV*, doc. 72); en mayo de 1081, «in totos terminos de Castro Muniones» (*DERRVE*, doc. 4); en enero de 1116, «Don Banzo Gombal in Castro Munionis» (*CA*, doc. 308); en 1132, «que abeo en Castro Moniones» (*CDMSV*, doc. 161).

Las formas documentadas son las que figuran en el párrafo anterior. A partir de 1132 el topónimo desaparece de las fuentes históricas.⁵⁶

⁵² Ventura (1972: 230).

⁵³ Remito para la cuestión al clásico estudio de Frago (1986: 110-111), de donde proceden los ejemplos aportados en el cuerpo del trabajo. Este mismo autor señala cómo los nombres *mosquera* y *mosqueruela* se utilizan como nombres botánicos (*ibidem*, p. 111).

⁵⁴ Por ejemplo, *Cruz del Capón* (Fuentes de Ebro) o *Mas del Capón* (Sástago). Sobre el zoónimo *capón*, véase Frago (1987: 70-71), de donde proceden los dos topónimos anteriores. El apodo *Capón* se conserva todavía en Ejea de los Caballeros (Cortés, 2013: 227, «2.5. Apodos referidos a animales»).

⁵⁵ Referencia: Antonio Ubieto (1984-1986, II: 908). Los avatares de este castillo han sido historiados por Giménez (1988: 203-210), quien también separa las fuentes históricas fidedignas en las que consta el nombre de las falsificaciones.

⁵⁶ En Agustín Ubieto (1972: 140) tiene entrada como *Muñonez*, pero allí no se recoge ninguna forma documentada. Esta forma *Muñonez* no consta en la documentación medieval; procede de la noticia que dio Zurita en sus *Anales* a propósito de cómo el rey Sancho Ramírez conquistó el enclave: «Y ganó un castillo muy fuerte que se decía Muñonez, junto a Secastilla» (*apud* Giménez, 1988: 204). No consta en el repertorio de Benito (2007). Según Antonio Ubieto (*apud* Giménez, 1988: 203), el castillo aparece mencionado en fuentes árabes como *Maqueones*.

Su origen se encuentra en el antropónimo MUNNIUS.⁵⁷ Se trata de uno de esos nombres personales que pasaron a declinarse como los temas en -O, -ŌNIS (MUNNIO, -ŌNIS). En este caso, el topónimo procede del genitivo MUNNIŌNIS con el proceso evolutivo habitual que ofrece la terminación -ŌNIS > *-ones* (*Munnionis* > *Munniones*).

Las menciones documentales permiten reconstruir el sustantivo al que determina: CASTRUM MUNNIŌNIS > *castro Moniones* (1081).⁵⁸

Obón

Municipio turodense de la comarca de las Cuencas Mineras.⁵⁹

El topónimo aparece en una carta de repoblación otorgada por el rey Alfonso II en octubre de 1177: «Et per serram de Cortes usque ad Ovonciello» (CPRA, doc. 111).⁶⁰ En una donación de este mismo rey de 1179 tenemos «Et sicut dividit terminos com Monte Albano et de Ovon»;⁶¹ en febrero de 1247, «castrum et villam de Ovon» (DJIA, doc. 450).

Las formas documentadas son *Ovonciello*, *Ovon* y *Obon*.⁶²

Ventura, siguiendo a Montenegro,⁶³ explicó el topónimo como una aglutinación de la construcción AQUA BONA > **Aubona* > *Obón*.⁶⁴

Corominas reconoció en sus trabajos la dificultad de analizar nombres breves y sin consonante inicial.⁶⁵ Esta dificultad es la que presentan tanto *Obón* como los

⁵⁷ Aunque el antropónimo prolifera en la documentación medieval, aparece en los repertorios onomásticos latinos: como cognomen, en Mócsy *et alii* (1983: 194); como gentilicio, en Solin y Salomies (1988: 123); como cognomen y nombre, en OPEL III, p. 90. Salaberri (2003: 219-220) ha estudiado las distintas estructuras morfológicas que este antropónimo adopta en la documentación medieval. Véase también este nombre, en el marco de la onomástica aragonesa primitiva, en Alvar (1987: 134, § 73).

⁵⁸ Benito (2002, s. v.) relacionó el topónimo con el lat. MUNIRE ‘fortificar’. Para Rizos (1999: 59-60, s. v.) es una palabra derivada de *muñón* que procede «de una forma prerromana que ha dado la raíz vasca *munn-* / *munni* ‘mojón protuberancia’» (*ibidem*, p. 60).

⁵⁹ Referencia: Antonio Ubieto (1984-1986, II: 937).

⁶⁰ A propósito de esta mención Berraondo (1999: 25) comenta: «Pequeño, en verdad, tenía que ser entonces *Obón* cuando en ese documento [...] se le cita en diminutivo: *Ovonciello*».

⁶¹ *Apud* Berraondo (1999: 70, «Apéndice documental, n.º 2»).

⁶² Fuente: Miguel (2007, s. v.). En el repertorio de Agustín Ubieto (1972: 145, s. v.) únicamente figura como entrada, pero allí no se proporcionan formas documentadas. En su estudio del lugar Berraondo (1999: 25-31) muestra cómo las formas *Obon* / *Ovon* alternan a lo largo de la documentación medieval.

⁶³ Montenegro (1960: 515): «Notable es el caso del topónimo *Aquabona* con la unión de sustantivo y adjetivo que después se generalizaría y que encontramos conservado en *Obon* [sic], *Obona*».

⁶⁴ Ventura (1972: 238). Esta interpretación se basa en la analogía con el topónimo asturiano *Obona* (ast. *Oubona*), lugar famoso por sus aguas en donde se erigió el monasterio (cf. García Arias, 2004, s. v. *Oubona*). En el caso de *Obón*, a los reparos fonéticos para explicar la reducción de AQUA hasta el diptongo resultante /au/ debemos sumar la apócope de /-a/.

⁶⁵ *OnCat* (VI, 15b, 21-23).

topónimos *Odón* y *Otón*, que seguidamente estudiaremos. A la brevedad de lo que se intuye como lexema debemos añadir otros dos aspectos: por un lado, la posibilidad de que la vocal inicial /o-/ sea el resultado de una monoptongación de /au-/, que obliga a considerar varias vías de interpretación; por otro, los indicios que pueda reportar la alternancia gráfica *-b-* / *-v-*.

La toponimia aragonesa ofrece topónimos cognados como *Obanas* y *Obano*, ambos en las Cinco Villas zaragozanas,⁶⁶ a los que podemos sumar el navarro *Obanos* (merindad de Pamplona). Los dos primeros tienen su origen en el cognomen ALBUS⁶⁷ derivado con el sufijo antroponímico -ANU,⁶⁸ con el habitual resultado evolutivo del grupo inicial /al-/ cuando va seguido de una oclusiva sonora (ALBANUS > *Aubano > *Obano*). Esta explicación podría ser compartida por el navarro *Obanos* si, como propone Belasko, se hubiera producido un hipotético cambio **Obanoz* > *Obanos*.⁶⁹ En el caso de *Obón*, este mismo antroponímico ALBUS, derivado mediante el sufijo antroponímico -ŌNE (*ALBŌNE) y con los mismos cambios fonéticos, explicaría el resultado final del topónimo.

Sin embargo, las primeras menciones documentales (*Ovonciello*, *Ovon*) nos conducen hacia otra interpretación, igualmente antroponímica, basada en el cognomen OVINUS, así como en otros semejantes como OVINA y OVINIANS,⁷⁰ de donde se obtiene un derivado *OVŌNE > *Ovon* (1179) por permutación sufijal (-INU, -INA, -IANUS, -ŌNE). Esta explicación comporta una modificación sustancial del contenido semántico del cognomen y, en consecuencia, de sus connotaciones. Mientras que ALBUS es un apodo que denota origen geográfico, OVINUS, OVINA, OVINIANS y, en su caso, *OVŌNE, se construyen sobre un referente animal: la oveja (OVIS, -IS).⁷¹

Odón

Municipio turolense perteneciente a la comarca del Jiloca.⁷²

⁶⁶ *Obanas* es una partida del municipio de Uncastillo. *Obano* es un despoblado situado en el término municipal de Luna; sobre este topónimo, véase Cortés (2010: 171-173).

⁶⁷ Kajanto (1982: 226, «Cognomina relating to human body and mind», «II. Physical peculiarities», «5. Body as a whole. Colour of hair, eyes, skin»); Mócsy *et alii* (1983: 12); Solin y Salomies (1988: 291); *OPEL* I, p. 40; Delamarre (2007: 17).

⁶⁸ ALBANUS consta en los repertorios onomásticos antiguos. Como cognomen, en Kajanto (1982: 181, «Geographical Cognomina», «A. Italia. II. Rome and Latium», «1. Ethnics» y en Mócsy *et alii* (1983: 11); como gentilicio y cognomen, en Solin y Salomies (1988: 10 y 290); como cognomen y nombre, en *OPEL* I, p. 38; Delamarre (2007: 16).

⁶⁹ Belasko (1999: 325) plantea esta posibilidad en estos términos: «Si se dispusiese de esa hipotética variante se podría relacionar el topónimo con los abundantes nombres de población acabados en -oz y se podría proponer el significado de 'lugar propiedad de una persona llamada *Oban-'».

⁷⁰ OVINA, como cognomen, en Kajanto (1982: 328) y en Solin y Salomies (1988: 373); Delamarre (2007: 147). OVINIANS, como cognomen, en Kajanto (1982: 152, «Cognomina obtained from Gentilicia», «1. Common suffixes»), Mócsy *et alii* (1983: 210) y Solin y Salomies (1988: 373). OVINUS, como cognomen, en Solin y Salomies (1988: 373).

⁷¹ Por ello Kajanto (1982: 328) clasifica OVINA dentro de los «Cognomina obtained from fauna and flora», «1. Fauna», «Mammals».

⁷² Referencia: Antonio Ubieto (1984-1986, II: 938).

Odón se menciona en el reparto de colaciones eclesiásticas de 1205: «S. Martin, Ambosportos, Odon». ⁷³

El repertorio de formas documentadas propuesto comprende *Cortona*, *Curtona*, *Odon* y *Hodon*. ⁷⁴

Del repertorio anterior excluimos *Cortona* y su variante *Curtona*. *Cortona* es una de las localidades hispanorromanas mencionada en el *Itinerario* de Antonino. La identificación de *Cortona* con *Odón* fue obra de la historiografía del siglo XIX y carece de base científica. ⁷⁵ En todo caso, y dada la dificultad de explicar los cambios desde un punto de vista lingüístico, el paso de *Cortona*, *Curtona* a *Odón* solo sería justificable como resultado de una retoponimización del lugar. En consecuencia, las únicas formas del topónimo son *Odon* y *Hodon*, que aparecen en la documentación a partir de 1205.

Son varias y muy diversas las interpretaciones que se han propuesto para el topónimo. Para Ventura, es el resultado de ALTONEM (der. lat. ALTU) > **Auton* > *Odón*. ⁷⁶ López de los Mozos y Ranz partieron del topónimo leridano *Odén*, que Corominas explicó sobre el vasco *ote-na*, variante de *ote-no*, como diminutivo del apelativo *ote* ‘tojo, aliaga’; ⁷⁷ sin embargo, se decantan por un aumentativo del ár. *wādi* ‘río’. ⁷⁸

Odón cuenta con homónimos en la toponimia circumpirenaica que explican tanto su naturaleza como su formación. El primero de ellos es *Odossus*, nombre de lugar registrado en una inscripción de los Pirineos franceses; el segundo es *Odós*, población de la región Mediodía-Pirineos. Para ambos topónimos Rohlfs dedujo un antropónimo *ODUS, «qui revient avec autre terminaison dans le cognomen ODANNUS attesté en Haute-Garonne (CIL. XIII, 64)». ⁷⁹

No debemos obviar, sin embargo, la existencia de los nombres personales *Odo(ne)*, *Oddo(ne)* y *Oto(ne)*, *Otto(ne)*. Todos ellos son hipocorísticos del francónico

⁷³ Apud Esteban (1959: 376, doc. 11).

⁷⁴ Fuente: Miguel (2007, s. v.). En el repertorio de Agustín Ubieto (1972: 145, s. v.) únicamente se le da entrada, pero no se proporcionan formas documentadas; la primera mención se fija en el año 1205.

⁷⁵ En concreto, la identificación se debe a Modesto Lafuente en su *Historia general de España*. Lo explica Esteban (1959: 22): «Del convento cartaginés, en la Celtiberia; corresponde, según Lafuente, al pueblo de Odón en el Campo de Bello». Las fuentes orales tergiversan notablemente los datos: «Según el archivero diocesano Agustín Gil (natural de Odón), el primer registro documental de Odón procede del año 1199 que aparece con el nombre de *Cortona* o *Curtona*». Fuente: <http://www.odon.es/el-pueblo/origenes-historicos> [consulta: 21/12/2017].

⁷⁶ Ventura (1972: 235). En p. 238 lo incluye como ejemplo del cierre del diptongo /au/ > /o/. Esto mismo ocurre con *Odón* (**Auton*), arriba analizado.

⁷⁷ La fuente de referencia es el artículo de Corominas (1971, II: 341-342). Esta explicación se reitera en *OnCat* (VI, 12-13, s. v. *Odèn*).

⁷⁸ López de los Mozos y Ranz (2004: 108). La hipótesis hidronímica la toman de Moreira (1967): «Etudo onomástico sobre alguns rios a norte e sul do Douro», *Boletim Cultural da Câmara Municipal do Porto*, 29, pp. 5-140.

⁷⁹ Rohlfs (1956: 71, n.º 186). Con respecto a *Odossus*, Rohlfs (*ibidem*, pp. 51-52, n.º 12) deduce: «derivé d'un radical *ODUS qui apparaît aussi dans le cognomen ODANNUS». ODANNUS, como cognomen, en Mócsy *et alii* (1983: 206) y en OPEL III, p. 111; Delamarre (2007: 144). La explicación de Rohlfs se reproduce en Dauzat y Rostaing (1989: 505, s. v. *Odos*).

AUDEGARIUS y forman parte de un grupo de nombres hispanogóticos y francónicos que, como señala Kremer,⁸⁰ se caracterizan por la aparición de estructuras morfológicas características al margen de los procesos evolutivos regulares.⁸¹

Olsón

Localidad oscense que forma parte del municipio de Aínsa-Sobrarbe (Sobrarbe).⁸²

La primera forma documentada data de enero de 1090: «don Kalbe in Eleson» (CDPI, doc. 7). En enero de 1092, «don Chalbet in Ciuitate et Eleso» (CDPI, doc. 10); en octubre de 1099, «senior Exemeno Galindez in Elson» (CDPI, doc. 71).

El inventario máximo de formas documentadas propuestas para *Olsón* es el siguiente: *Olson, Olso, Oson, Eleso, Elesone, Elson, Helesone, Eleson, Elison, Helson, Leson, Uson, Huson de Sobrarbe*.⁸³

La variabilidad del topónimo obliga a una depuración de formas encaminada a discriminar las que verdaderamente se corresponden con el topónimo de aquellas otras que no lo hacen. A este respecto cabe establecer las siguientes consideraciones:

- La forma *Oson* no es atribuible a *Olsón*, sino a *Usón* (véase *infra*, s. v.) y, en algún caso, a *Osán*.⁸⁴
- Las formas *Uson* y *Huson de Sobrarbe* se corresponden también con *Usón*; en la segunda se ha producido además un cruce denominativo con *Olsón de Sobrarbe* (1646).
- La forma *Leson* se encuentra en un documento fechado en diciembre de 1107: «Don Calbet in Leson et in Abinzalla» (CDAI, doc. 23). Se trata de una forma aferética de *Eleson*.⁸⁵

⁸⁰ Kremer (2005: 143). Cf. ERMERICUS > *Emilia(ne)*; ERMENEGILDUS > *Menendus*. Sobre la raíz onomástica AUD-, OD- en la antroponimia hispanogótica, véase también Piel y Kremer (1976: 91-93, n.º 31): «*aud-* 'Reichtum, Besitz' ['riqueza, posesión']».

⁸¹ Este antropónimo reaparece en el siglo xv en la villa de *Odón*, municipio madrileño que desde el siglo xviii pasará a denominarse *Villaviciosa de Odón*.

⁸² Referencia: Antonio Ubieto (1984-1986, II: 944-945). El nombre se asocia también con la localidad de *Jabierre de Olsón*, situada en ese mismo municipio.

⁸³ Fuentes: Agustín Ubieto (1972: 146, s. v.) y Miguel (2007, s. v.). Las formas *Elison, Helson, Uson, Huson de Sobrarbe* se consignan únicamente en este segundo repertorio.

⁸⁴ Esta identificación con *Osán* (Sabiñánigo, Alto Gállego) fue propuesta por Canellas para la forma *Oson*, mencionada en una donación de Sancho Ramírez fechada en junio de 1069: «de mea casa et hereditate que habeo in Oson» (CDSAF, doc. 48).

⁸⁵ Como anota Lema en esta edición, «probable error de lectura por “Elson” (Olsón)» (CDAI, doc. 23, n. 1). Esta misma aféresis explica el topónimo *Liso*, que más adelante comentaremos (véase *infra*, n. 89): *Eliso* (938) / *Liso* (1137) (*apud* Cortés 2010a: 120).

- La forma *Elison* es una variante de *Eleson* que aparece en una copia de un documento de julio de 1110: «don Calbet in Elison et in Abinzala» (CDAI, doc. 42, n. 40). Las versiones más antiguas de ese documento ofrecen el timbre /e/ de la segunda protónica: «don Calbet in Eleson et in Abinzala» (*ibidem*).
- Las formas *Helesone*, *Helson* presentan *h*- inicial antietimológica, habitual en la documentación medieval: «Petro de Sancto Vicencio in Helson» (abril de 1182, CPRA, doc. 117).

Así pues, las formas documentadas válidas con las que realizaremos el análisis son *Olson*, *Olso*, *Eleso*, *Eleson*, *Elesone*, *Elison*, *Elson*, *Helesone*, *Helson* y *Leson*.

Por otra parte, contamos con una cronología bastante precisa de los cambios que se advierten en el nombre de la localidad: se denominó *Elsón* hasta 1609; *Olsón de Sobrarbe*, en 1646; *Olsón*, desde 1713.⁸⁶

Teniendo en cuenta todas las consideraciones anteriores, las formas documentadas y validadas se distribuyen en dos bloques:

Formas antiguas (siglos XI-XVI)	Formas documentadas a partir del siglo XVII
<i>Eleso</i>	<i>Olson</i>
<i>Eleson</i>	<i>Olso</i>
<i>Elesone</i>	
<i>Elison</i>	
<i>Elson</i>	
<i>Helesone</i>	
<i>Helson</i>	
<i>Leson</i>	

Marco lo incluyó dentro de los «Topónimos preindoeuropeos».⁸⁷ Benito propuso una explicación antroponímica basada en los nombres personales latinos OLISIUS y ELISEO.⁸⁸

Sin embargo, del análisis de las formas documentadas se deducen dos aspectos que hay que tener en cuenta:

- Las formas asimiladas *Olson*, *Olso* no se registran antes del siglo XVII, por lo que no es posible partir de un antropónimo OLISIUS.
- Todas las formas antiguas plenas —salvo la variante *Elison* (1110) arriba consignada— mantienen el timbre /e/ de la segunda protónica, lo que

⁸⁶ Antonio Ubieto (1984-1986, II: 944).

⁸⁷ Marco (1979: 160).

⁸⁸ Benito (2002, s. v. *Olsón*).

conduce a una explicación distinta a antropónimos de tipo ELISEO o ELISUS, que sí informan de la naturaleza de otros topónimos.⁸⁹

La base léxica de *Eleson*, *Elson* (> *Olsón*) se encuentra en el antropónimo ELAESUS,⁹⁰ atestiguado en la onomástica primitiva de Hispania,⁹¹ derivado mediante el sufijo -ŌNE (*ELAESŌNE).

Los procesos evolutivos atañen fundamentalmente al vocalismo. La secuencia de estos cambios es la siguiente:

- Reducción regular del diptongo -AE- > /e/, que se convierte en protónica al entrar en derivación (*ELAESŌNE > *Elesone*).
- Síncopa de la segunda protónica (*Elesone* > *Elson*).⁹²
- Asimilación vocálica regresiva en donde la vocal acentuada /o/ influyó sobre la protónica inicial (-e...ó- > -o...ó-).⁹³ Este cambio de timbre de la vocal átona inicial en posición absoluta solo se documenta a partir del siglo XVII y se mantiene hasta la actualidad (*Elson* > *Olsón*).

Otón

Despoblado turolense situado en el municipio de Monforte de Moyuela (comarca del Jiloca).⁹⁴

El estudio de este topónimo está limitado por varios condicionantes:

- La posible identificación del topónimo *Ozolon*, *Ozolone* que aparece en la carta de población de Monforte de Moyuela (1157) con *Otón*.⁹⁵

⁸⁹ Es el caso, por ejemplo, de *Liso*, despoblado cercano a Loarre (Hoya de Huesca) («et ecclesiam Sancti Petri de Liso», julio de 1046, CSJP, doc. 93), y de *Eliso*, despoblado situado al norte de Fuencalderas (Cinco Villas); sobre este topónimo, véase Cortés (2010: 119-120). El trabajo de Berraondo (1996-1997: 109-123) identificó y distinguió los topónimos *Elesa*, *Elessu*, *Eliso* y *Liso*. Todos ellos aparecen en la documentación medieval designando lugares distintos, aunque geográficamente próximos, razón por la cual se han producido algunas confusiones historiográficas.

⁹⁰ Como cognomen y nombre, en Mócsy *et alii* (1983: 112) y OPEL II, p. 11. También en Albertos (1966: 112) y Delamarre (2007: 94).

⁹¹ Albertos (1966: 112). En el topónimo vio la raíz *el-, que designa colores y está en la base del nombre celta y latino del *cisne*, entre otros. Este antropónimo está derivado mediante el sufijo -s- precedido por «un diptongo -ai-, representado normalmente por -ae- que con toda probabilidad no es más que un sufijo -aso- con infección y es muy característico en la onomástica peninsular» (*ibidem*, p. 286). Rohlf's (1956: 65, n.º 127) propuso este «nom ibérique» para explicar el topónimo *Elesusessi*, atestiguado en 1072 y sin localizar.

⁹² Las formas plenas y sincopadas alternan en la documentación medieval. Cf. *Elson* (CDAI, doc. 41) / *Eleson* (CDAI, doc. 42), ambos documentos fechados en julio de 1110.

⁹³ Cf. Menéndez Pidal (1985: 179, § 65.1). La alteración de las vocales átonas iniciales —en posición absoluta o no— está generalizada en la documentación aragonesa más antigua y pudo verse favorecida por la confusión de prefijos. Véase a este respecto Alvar (1987: 53-54, § 19.1).

⁹⁴ Referencia: Antonio Ubieto (1984-1986, II: 965).

⁹⁵ «usque ad Ozolon»; «de ipso Ozolone» (CPRA, doc. 82). El paso de *Ozolon* a *Otón* es muy difícil de justificar fonéticamente.

- La confusión de los datos que el *Diccionario* de Madoz introdujo en la entrada correspondiente a *Obón*,⁹⁶ algunos de los cuales parecen corresponderse más con *Otón*.⁹⁷
- La ausencia de *Otón* en los repertorios toponímicos consultados.⁹⁸
- La forma *Ocon* que figura en 1280: «Item a vicario de Ocon, nichil quia non ascendit» (*RDH*, II, p. 105).⁹⁹

Es lógico plantear la relación de *Otón* con una serie toponímica compuesta por *Oto*, *Otano*, *Otín* y *Otale* que encontramos en la toponimia del Alto Aragón y Navarra. Como hemos mostrado en un trabajo anterior,¹⁰⁰ todos estos nombres de lugar se forman sobre el nombre personal AUTUS¹⁰¹ o su variante AUTO¹⁰² por medio de distintos procedimientos sufijales habitualmente empleados en la antroponimia latina:

- Antropónimo AUTUS sin derivación: *Oto*.
- Antropónimo AUTUS derivado con sufijo -ANU: *AUTANU > *Otano*.
- Antropónimo AUTUS derivado con sufijo -ALE:¹⁰³ AUTALE > *Otale* (1100) > *Otal*.
- Antropónimo AUTUS derivado con sufijo -ĪNU: *AUTĪNU > *Otín*.

En el caso de *Otón* podemos pensar en este mismo antropónimo AUTUS derivado con sufijo -ŌNE (*AUTŌNE > *Otón*), pero no debemos olvidar la presencia de las formas hipocorísticas *Oto(ne)* y *Otto(ne)* procedentes del nombre personal francónico AUDEGARIUS (véase *supra* *Odón*).

⁹⁶ Madoz (1846-1850, XII: 205, s. v. *Obón*). En esta obra *Otón* no tiene entrada.

⁹⁷ Javier Lozano Allueva, en su artículo «El despoblado de Otón y otras pardinas de la zona del río Aguasvivas (Aragón)», expone esta mezcla de datos y su origen: «los datos geográficos que Madoz da sobre el pueblo turolense de Obón, cercano a Cortes de Aragón, en la cuenca del río Martín, se corresponden totalmente con los de las ruinas de Otón (que nombra entre los lugares lindantes a Huesa del Común), mientras que los datos estadísticos y de otro tipo que comenta Madoz, corresponden seguramente al verdadero Obón. Todo ello me hace suponer que Madoz (o algún colaborador) recopiló los datos estadísticos sobre el pueblo de Obón, pero los geográficos los tomó de un mapa, tal vez con error en los topónimos, tomando a Obón por el término de Otón entre Blesa, Huesa del Común y Monforte de Moyuela, y es que al fin y al cabo, solo distan 26 km en línea recta. De hecho, arrastraron el error en otros artículos, como en el artículo de Monforte, donde escribieron que limitaba al Oeste con Obón». Cito a partir de <http://www.blesa.info/hisoton.htm> [consulta: 22/12/2017].

⁹⁸ El topónimo no figura en el repertorio de Agustín Ubieto (1972), y tampoco en el de Miguel (2007).

⁹⁹ Se trata de un error de transcripción de los numerosos que pueblan las *Rationes* (1279-1280). En la misma página citada en el cuerpo del trabajo leemos: «Item a vicario de Anaden» (por *Anadón*).

¹⁰⁰ Cortés (2017: 65-67, s. v. *Otín*).

¹⁰¹ AUTUS, como gentilicio, en Solin y Salomies (1988: 29); como cognomen y nombre, en Mócsy *et alii* (1983: 40) y en *OPEL* I, p. 106; Delamarre (2007: 36).

¹⁰² AUTO, como cognomen, en Mócsy *et alii* (1983: 40) y en *OPEL* I, p. 105; Delamarre (2007: 35).

¹⁰³ Sobre la naturaleza del sufijo antroponímico -ALE, véase Kajanto (1982: 107).

Pelegriñón

Pelegriñón (cat. *Pelegriñó*) es una localidad perteneciente al municipio de Alcampell (La Litera, Huesca) que quedó despoblada en las décadas de los sesenta y los setenta del siglo XX.¹⁰⁴

El primer documento que menciona la localidad de *Pelegriñón* data de 1090-1091, cuando aparece conquistada por Ermengol IV de Urgel.¹⁰⁵

Las formas más antiguas documentadas son *Palagrinyon* y *Palagriron*.¹⁰⁶

Corominas interpretó el topónimo como un compuesto de *pelar* y *grinyó*, con el sentido de ‘arrencabarbes, estira-pèls’, para designar un terreno poco fértil «que el bon pagès masega tenaçment, sense profit i enturant-se amb deseser els cabells».¹⁰⁷

La base del topónimo es el antropónimo PEREGRINIUS¹⁰⁸ derivado mediante el sufijo -ŌNE (*PEREGRINIŌNE).

Desde el punto de vista fonético son tres los aspectos destacables:

- Disimilación de líquidas /r/ > /l/ en posición intervocálica que se consolidó en otras lenguas románicas (lat. PEREGRĪNU > cat. *pelegrí*, fr. *pèlerin*).
- Palatalización de -NY- > /ɲ/.
- Asimilación vocálica de las pretónicas que se muestra en las formas documentadas antiguas (*Palagrinyon*, *Palagriron*) y también en el habla popular.¹⁰⁹

Puiasons

Paraje del municipio de Monesma y Cajigar (La Ribagorza).¹¹⁰

La explicación del topónimo es la formulada por Terrado y Rourera: «El étimo es el latín *PODIUM ATIONIS ‘el poyo de Atius’. El nombre personal *Atius* está bien atestiguado en la toponimia romana».¹¹¹

¹⁰⁴ Referencia: Antonio Ubieto (1984-1986, III: 992).

¹⁰⁵ Palomares y Rovira (coords.) (2008: 143).

¹⁰⁶ Fuente: Miguel (2007, s. v.). No consta en Agustín Ubieto (1972).

¹⁰⁷ *OnCat* VI, 121b, 41-45, s. v. *Palafòlls*. En lo que se refiere a *grinyó*, lo considera un derivado de *grenyes*, similar al occitano antiguo *grenon* ‘moustache’, al castellano antiguo *greñón* y al nombre propio aragonés *Galín Garceç Gringnon*, que aparece en documentos antiguos (*ibidem*, 123a, 17-23). Tampoco descarta una relación con el fitónimo *griñolera* ‘arbusto de la familia de las rosáceas’ (*DLE*, s. v.). Esta misma interpretación se recoge en Giralt (2009: 76-77).

¹⁰⁸ Como nombre, en Mócsy *et alii* (1983: 219); como gentilicio, en Solin y Salomies (1988: 140). La variante PEREGRINUS, como cognomen, en Kajanto (1982: 313, «Cognomina relating to origin», «3. National and political origin. Foreigner, stranger»), Mócsy *et alii* (1983: 219) Solin y Salomies (1988: 377) y OPEL III, p. 132.

¹⁰⁹ Giralt (2009: 76): «dit popularment *Palagrinyó*».

¹¹⁰ Terrado y Rourera (2005: 92, s. v.): «Paraje al norte del lugar, por el cual sube la cañada ganadera que viene de Castigaléu y va hacia Sarradui. Hubo en tal lugar un poblado, del cual surgiría el actual Quixigar».

¹¹¹ *Ibidem*.

Efectivamente, la base es el antropónimo ATIUS¹¹² o alguna de sus variantes, ATTIO¹¹³ o ATTIIUS.¹¹⁴

Puimerons

Topónimo del municipio de Arén (La Ribagorza)¹¹⁵ del que no podemos aportar menciones documentales antiguas.

Terrado lo explicó en los siguientes términos: «Compuesto de *pui* unido al nombre de un antiguo propietario, tal vez el germánico MIRO. Tendríamos, pues, un étimo como PÓDIUM MIRONIS».¹¹⁶

La base del genitivo posesivo es el cognomen MIRO, -ŌNIS, variante del antropónimo MIRUS.¹¹⁷

La forma actual *Puimerons* es el resultado producido por dos fenómenos lingüísticos: por un lado, la abertura regular de la protónica (-ĭ- > -e-); por otro, la síncope de /e/ en la terminación -IS del genitivo (*MIRŌNIS > *Mirones > Merons).

Racons

Despoblado en el municipio de Valle de Lierp (La Ribagorza).¹¹⁸ El nombre se conserva en la cercana localidad de Villacarli, perteneciente al municipio de Torre la Ribera (La Ribagorza), como *Bisarracons*, que sirve también como término de otros apelativos (*fon, prau, barrán*).¹¹⁹

Se documenta en mayo de 1007: «ipso alode in uilla Reccones» (CDO, doc. 6).¹²⁰ Las formas con /a-/ protética aparecen tempranamente: «in uilla que dicitur Harrechones» (ca. 1007, CDO, doc. 7); «in loco ubi dicitur uilla Arreconis» (julio de 1010,

¹¹² ATIUS, como gentilicio, en Solin y Salomies (1988: 25); como nombre, en Mócsy *et alii* (1983: 34); como cognomen y nombre, en OPEL I, p. 87.

¹¹³ ATTIO, como cognomen, en Kajanto (1982: 163, «Cognomina derived from Gentilicia», «1. Common suffixes»); Mócsy *et alii* (1983: 35); Solin y Salomies (1988: 297); OPEL I, p. 90; Delamarre (2007: 32).

¹¹⁴ ATTIIUS, como cognomen y nombre, en Mócsy *et alii* (1983: 36) y OPEL I, pp. 90-91; como gentilicio, en Solin y Salomies (1988: 26); Delamarre (2007: 32).

¹¹⁵ Terrado (2001: 107, s. v.): «Huertos hacia Tressera después de los Horts de Pui».

¹¹⁶ *Ibidem*.

¹¹⁷ MIRO, como cognomen, en Mócsy *et alii* (1983: 190) y OPEL III, p. 83. MIRUS, también cognomen, en Mócsy *et alii* (1983: 190) y Delamarre (2007: 134). Ambos antropónimos aparecen documentados en la onomástica primitiva hispánica (Albertos, 1966: 158).

¹¹⁸ Referencia: Antonio Ubieto (1984-1986, III: 1061). Tiene entrada como *Recones*. En GEA, «Etimologías de topónimos», s. v. [consulta: 28/5/2017]: «Racons (Roda de Isábena, Huesca)».

¹¹⁹ Agustín Ubieto (1972: 164, s. v.): «desaparecido, a orillas del arroyo Villacarli, en su confluencia con el río Isábena».

¹²⁰ Corominas (*OnCat*, VIII, 35a, 42-44, s. v. *Vilarracons*) aporta una mención de ca. 960 de un documento sospechoso que ofrece un resultado similar: *Villa Reconis*.

CDO, doc. 16). Las que presentan asimilación vocálica aparecen a finales del siglo XII: «in uilla Arracons» (diciembre de 1184, CDO, doc. 159). En 1204, «in Uilla Racons» (CDO, doc. 163). Las formas documentadas se distribuyen en dos grupos:¹²¹

Formas sin prótesis vocálica	Formas con prótesis vocálica
<i>Racons</i> <i>Recones</i>	<i>Arracons</i> <i>Arrechonis</i> <i>Arreconis</i> <i>Harrecones, Harrechones</i> <i>Villa Arracons</i>

Como muestran estas formas documentales y también aclara Corominas, el topónimo no guarda relación con el apelativo *racó* ‘rincón’ (ár. *rukn* ‘esquina, ángulo’), sino que es un compuesto de VILLA más un nombre personal.¹²²

Frente a las propuestas recogidas por Corominas,¹²³ el topónimo se forma sobre el genitivo RICCŌNIS, del antropónimo RICCO¹²⁴ o del cognomen RICCUS.¹²⁵

VILLA RICCŌNIS > uilla *Recones* (1007)

Desde el punto de vista evolutivo, la prótesis vocálica de /a-/ ante vibrante múltiple /r̄/ es decisiva, ya que origina una asimilación vocálica que cambia el timbre de la segunda protónica y se conserva tras la posterior aféresis de /a-/:

uilla *Recones* (1007) > *Harrecones* (1010) > *Arracons* > *Racons*

La documentación refleja también los estadios evolutivos de la terminación -IS del genitivo con síncope de /e/ (-IS > -es > -s).

La forma *Bisarracons* es el resultado de la evolución de la geminada -LL- del apelativo VILLA a /z/ por ribagorzanismo,¹²⁶ algo similar a lo que ocurre en *Visalibons* (véase *infra*, s. v.).

En la villa de Luna (Cinco Villas, Zaragoza) contamos con el topónimo *Raconés*, documentado en el siglo XV como *Val de Racones* (1463), en lo que parece un caso de topónimo *transportado*.¹²⁷

¹²¹ Fuente: Agustín Ubieto (1972: 164, s. v.). No consta en el repertorio de Miguel (2007).

¹²² *OnCat* (VIII, 35, s. v. *Vilarracons*): «Compost VILLA segurament amb NPP, car l'anar amb -ON i sense altre enllaç ja mostra que no és arabisme *racó*, i la major part d'aqueixos compostos en aquestes terres del Nord, són amb NPP germànics». Véanse los topónimos formados sobre el apelativo *racó* en *OnCat* (VI, 321-322, s. v. *Racó*).

¹²³ Primeramente se hace eco de la propuesta de Llavors, quien propone el genitivo de ENNECO; tras desestimarla, Corominas plantea la posibilidad de un nombre personal germánico del tipo (W)RAKKJO (*OnCat*, VIII, 35, s. v. *Vilarracons*).

¹²⁴ Delamarre (2007: 153).

¹²⁵ Mócsy *et alii* (1983: 244); *OPEL* IV, p. 29.

¹²⁶ «Fenómeno privativo del antiguo dialecto ribagorzano, solo conocido gracias a la toponimia» (Terrado, 1996: 189). Cf. *Castieso* < CASTÉLLU; *Vasimaió* < VALLE MAIORE; *Vasimanya* < VALLE MAGNA.

¹²⁷ Véase Sáez (2016: 205, s. v. *Racones*): «En la actualidad se conserva este topónimo como palabra aguda».

Sarrión

Municipio turolense de la comarca Gúdar-Javalambre.¹²⁸

El topónimo se documenta en 1248: «super decimis ecclesie de Sarrion».¹²⁹ Las formas documentadas son *Sarrion*, *Sarrione* y *Sarion*.¹³⁰

Ventura lo interpretó como un topónimo ibérico basándose en el apelativo *sarrío* ‘gamuza, cabra montesa’ en relación con el vasco (*i*)*zarr* o con *sarra* ‘escoria’.¹³¹

Contamos con parónimos en distintos puntos del norte peninsular: *Sarria* (Lugo), *Sarriés* (Navarra), *Sarrióu* (concejo de Coaña, Asturias) y *Sarriá* (antigua villa integrada en el área urbana de Barcelona y también pueblo vecino de la ciudad de Gerona).

En lo que respecta a *Sarriá*, Corominas no dudó en considerarlo como un predio romano cuyo nombre es una formación en -ANU. Más problemas tuvo, sin embargo, a la hora de identificar ese nombre propio, que, por razones de índole fonética, tenía que tener -RR- en el radical. Por otra parte, y puesto que el timbre *Sarr-* no aparece hasta finales del siglo XIV —época en que las protónicas /e/-/a/ se habían neutralizado en el catalán oriental—, Corominas desestima el antropónimo SARIUS y su variante SARRIUS y propone un radical con timbre *Serr-*, que aparece en antropónimos del tipo SERRANUS, SERRANIUS o SERRANIA, lo que le lleva a deducir que la base léxica es un antropónimo SERRIUS, variante de SERIUS.¹³²

La antroponimia también explica el gallego *Sarria* (antropónimo no adjetivado), el asturiano *Sarrióu*¹³³ y el navarro *Sarriés*, en donde se aprecia la sufijación aquitánica -*essu* > -*iés* habitualmente asociada a nombres personales como forma de expresión de propiedad o pertenencia.¹³⁴

El antropónimo base de todos estos topónimos es SARRUS, o su variante SARRIUS, SARRIA.

En nuestro caso, *Sarrión* es un derivado de SARRIUS mediante el sufijo -ÖNE (*SARRIÖNE).

Además de lo anterior, cabe establecer algunas consideraciones complementarias:

¹²⁸ Referencia: Antonio Ubieto (1984-1986, III: 1174).

¹²⁹ *Apud* Caruana (1957: 124). Miguel (2007, s. v.) adelanta la primera mención a 1202.

¹³⁰ Fuentes: Agustín Ubieto (1972: 178, s. v.) y Miguel (2007, s. v.). La forma *Sarion* solo consta en el segundo.

¹³¹ Ventura (1972: 222).

¹³² *OnCat* (VII, 55-56, s. v. *Sarrià*).

¹³³ Este topónimo pertenece a una serie toponímica, presente tanto en la zona occidental del asturiano como en gallego-asturiano, con la terminación -*ói* confundida posteriormente en -*óu* (cf. *Labiárou*, *Meróu*, *Mióu*, *Morzóu*, *Nadóu* o *Pelóu*). Para García Arias (2004, «Topónimos en -ói») estos nombres de lugar pueden en algún caso continuar genitivos latinos, aunque otras veces se trata de antropónimos de origen germánico. Para *Sarrióu* propone una forma *Aar-ói*.

¹³⁴ Además de esta interpretación, Belasko (1999: 386-387, s. v. *Sarriés*) recoge la opinión de otros autores que relacionan el topónimo con la voz vasca *sarri* ‘espesura’.

- A menudo la vibrante simple /r/ de algunos antropónimos latinos se convierte en vibrante múltiple /r̄/ en la onomástica céltica, propiciando la creación de dobletes como los que atañen a este topónimo:¹³⁵

Onomástica latina	Onomástica céltica
SARUS	SARRUS
SARIUS	SARRIUS

- Las reservas de Corominas sobre el timbre vocálico no son óbice para proponer un timbre original diferente al de la vocal /a/ resultante. *Sarriá* se documenta en el año 956 como *Sirriano*; en 1018, como *Serriano*; en 1359, como *Sarrià*.¹³⁶ Esta misma vacilación en el grado de abertura de la protónica se observa en otros topónimos, como el leridano *Sagarra* / *Segarra* / SIGARRENSIS.¹³⁷
- En los topónimos cognados el antropónimo SARRUS, SARRIUS aparece derivado mediante distintos sufijos plenamente identificados:

- *SARRI-ANU > *Sarriá*
- *SARRI-ESSU > *Sarriés*
- *SARRI-ÖNE > *Sarrión*
- *SARRI-ÖI > *Sarrióu*

Usón

Localidad oscense que pertenece al municipio de Huerto (Los Monegros).¹³⁸

El topónimo se documenta en diciembre de 1097: «senior Fortunio Garcez de Balle in Osone» (CDPI, doc. 41). Las formas documentadas son *Uson*, *Oson*, *Osonne*, *Oso*, *Osson*.¹³⁹

Para Pita el topónimo «procede de la forma URSONUS, antropónimo derivado de la forma latina URSUS». ¹⁴⁰ Benito propuso también una explicación antroponímica similar a la formulada para *Usana* (topónimo de Gerbe, municipio de Aínsa-Sobrarbe): «Antrotopónimo latino: ULCIUS / USIUS». ¹⁴¹

¹³⁵ SARRUS, SARRIUS, en Delamarre (2007: 161). SARIUS, como nombre, en Mócsy *et alii* (1983: 253) y en OPEL IV, p. 49; como gentilicio, en Solin y Salomies (1988: 162). SARUS, como cognomen, en Mócsy *et alii* (1983: 253) y en OPEL IV, p. 49.

¹³⁶ *OnCat* (VII, 55a, 45-58).

¹³⁷ Sobre estas formas y el topónimo *Sagarra*, véase Cortés (2016: 59-62).

¹³⁸ Referencia: Antonio Ubieto (1984-1986, III: 1310).

¹³⁹ Fuentes: Agustín Ubieto (1972: 198, s. v.) y Miguel (2007, s. v.). La forma *Osson*, solo en este último. En ambos repertorios *Osonne* se incluye también como forma de *Osán* (cf. Agustín Ubieto, 1972: 150, s. v. *Osán*) y Miguel (2007, s. v. *Osán*).

¹⁴⁰ Pita (1960: 211).

¹⁴¹ Benito (2002, s. v. *Usana*). Para este mismo nombre planteó la voz árabe *hisn* 'fortaleza' (en plural *husun*).

Además de con *Usana*¹⁴² contamos con los topónimos cognados *Usún* y *Usoz* (ambos en la merindad de Sangüesa, Navarra) y el francés *Uzos* (Nueva Aquitania).

Rohlf explicó *Uzos* como un derivado del gentilicio USIUS, «attesté dans plusieurs inscriptions de Gaule Cisalpine», y lo relacionó con los también franceses *Uzy* (Borgoña) y *Ussac* (Lemosín) y el italiano *Usago* (Friuli – Venecia Julia).¹⁴³

Este mismo antropónimo USIUS¹⁴⁴ —o sus variantes USIO¹⁴⁵ y USSUS¹⁴⁶— constituye la base léxica que permite explicar el topónimo *Usón* mediante el sufijo -ONE (*USÓNE).

Este mecanismo morfológico es el mismo utilizado en la derivación del navarro *Usún*. Mientras que en *Usón* prevaleció la forma con /o/ tónica, en *Usún* se produjo el cierre vocálico tras la fluctuación que reflejan las formas documentales: *Osun* (1102) / *Oson* (1197).¹⁴⁷

Distintos sufijos explican el resto de los topónimos partiendo de estos antropónimos:

- *Usago*, a partir del sufijo galorrománico *-acu* (< *USACUM).
- *Uzos* y *Usoz*, a partir del sufijo aquitánico *-osse*.¹⁴⁸
- *Usana*, a partir del sufijo *-ANU*.

Vencillón

Vencillón (cat. *Vensilló*) es «un municipio de colonización agraria promovido por el IRYDA, en la pasada década de los años sesenta [...]. Antiguo agregado de Esplús, se segregó de él en el año 1989. *Vencillón* fue en la Edad Media una antigua alquería árabe, de las muchas que poblaban la parte baja de la comarca [La Litera] y dependía de los templarios de la villa de Monzón». ¹⁴⁹ Al igual que ocurrió en otras

¹⁴² Referencia: Antonio Ubieto (1984-1986, III: 1335).

¹⁴³ Rohlf (1956: 75, n.º 230). Sin embargo, la relación con *Ussac* no es correcta. Como señalan Dauzat y Rostaing (1989: 690, s. v. *Ussac*), la primera mención del topónimo (*Vulciacus*, siglo VII) conduce al antropónimo ULCIUS derivado con *-acum*. Tampoco forma parte de los topónimos cognados el francés *Usson-du-Poitou* (*vicaria Icioninsi*, 913), que se forma sobre el nombre personal ICCIUS y el sufijo -ONE (*ibidem*, p. 191, s. v. *Usson-en-Forez*).

¹⁴⁴ USIUS, como nombre, en Mócsy *et alii* (1983: 321) y en OPEL IV, p. 188; como gentilicio, en Solin y Salomies (1988: 196); USSIUS, como gentilicio, en Solin y Salomies (1988: 196); como nombre, en Mócsy *et alii* (1983: 321); Delamarre (20007: 207).

¹⁴⁵ Albertos (1966: 257); como cognomen, en Mócsy *et alii* (1983: 321) y en OPEL IV, p. 188.

¹⁴⁶ USSUS, como cognomen, en Mócsy *et alii* (1983: 321) y OPEL IV, p. 188.

¹⁴⁷ Ambas a partir de DML: «usque ad terminum de Domin et Osun» (1102, doc. 196); «archidiaconus Sancti Petri de Oson» (abril de 1197, doc. 359).

¹⁴⁸ Para *Usoz*, Belasko (1999: 419, s. v.): «Probablemente ‘lugar propiedad de una persona llamada *Us-’. De *Us- + oz, siendo el primer elemento un nombre de persona no identificado y el segundo un sufijo que indica propiedad». Para *Uzos*, Rohlf (1956: 75, n.º 230).

¹⁴⁹ Palomares y Rovira (coords.) (2008: 340).

zonas, el Instituto Nacional de Colonización bautizó la nueva localidad con un topónimo preexistente: *Vencillón* es el nombre de un caserío del municipio de Esplús (La Litera) y también el de un monte situado en Osso de Cinca (Bajo Cinca).¹⁵⁰ El topónimo se repite en distintos lugares de Lérida.¹⁵¹

Como explicó Corominas, el origen de *Vencillón* es un nombre personal árabe formado con *Iben* ‘hijo de’ y *Sällûm*, derivado de la raíz *slm* ‘salvar, preservar’ que aparece en otros nombres propios (*Sâlim, Salim, Salman*).¹⁵²

La documentación cristiana ofrece distintos resultados de este nombre: *Avinse-ló, Avinsellon, Avinsellonem*.¹⁵³ En los diplomas del monasterio de Obarra encontramos «Toderichus filii Uincilonis» (¿1015-1019?, *CDO*, docs. 52 y 55).

Visalibons

Localidad oscense perteneciente al municipio de Torre la Ribera (La Ribagorza).¹⁵⁴

Las primeras menciones proceden de la documentación del monasterio de Santa María de Obarra: «et medium nokerum in uilla Lopons» (enero de 1030, *CDO*, doc. 108); «illos bonos homines de Uilla Luponis» (julio de 1060, *CDO*, doc. 138); «uillam que uocatur Uilla Luponis» (mayo de 1211, *CDO*, doc. 165).

Las formas documentadas son *Visalibons, Villalobos, Villa Luponis, Uilla Luponis, Uilla Loporis, Uilla Lopons, Villa Luponis, Villa Lepons, Bissalebons, Luponis, Lupons, Luponis, Besalibons*.¹⁵⁵

Corominas ofreció la explicación del topónimo: «És clar que aquí tenim VILLA LUPONIS, genitiu de LUPO, -ONIS, derivat del NP LUPUS, medieval i ja llatí clàssic».¹⁵⁶

Efectivamente, el cognomen LUPO¹⁵⁷ o LUPUS¹⁵⁸ aparece registrado en los principales repertorios onomásticos. *Visalibons* es la ‘villa de Lupo’.

¹⁵⁰ Referencia: Antonio Ubieto (1984-1986, III: 1335). En esta misma entrada se añade: «En 1834 aparece el monte de Bencillón dentro del término de Osso, que parece distinto a este».

¹⁵¹ Se enumeran en *OnCat* (VII, 454-455, s. v. *Vensilló*).

¹⁵² *Ibidem*. «Pronunciat això *Ben-Sel-lum*, esdevingué *Vincelló(n)*, i en part hi hagué metàtesi de les vocals».

¹⁵³ *Ibidem*. Corominas plantea la posibilidad de que *Uincilonis* sea el nombre de un refugiado mozárabe en territorio de la Ribagorza.

¹⁵⁴ El nombre *Visalibons* acabó designando dos núcleos poblacionales contiguos situados en el mismo valle. El segundo de ellos se menciona en la documentación antigua como *Villa Eldeponi* (siglo X). Véase al respecto (*OnCat*, VIII, 80a, 11-25, s. v. *Visalibons*).

¹⁵⁵ Fuentes: Agustín Ubieto (1972: 205, s. v.) y Miguel (2007, s. v.). *Besalibons*, únicamente en este último repertorio. Ambas fuentes incluyen *Villa Ellebonis* y *Elleboni*, nombres antiguos del otro núcleo de población que se asimiló con *Visalibons*.

¹⁵⁶ *OnCat* (VIII, 80a, 35-37).

¹⁵⁷ LUPO, en Mócsy *et alii* (1983: 169); Solin y Salomies (1988: 355); *OPEL* III, p. 38.

¹⁵⁸ LUPUS, como cognomen, en Kajanto (1982: 328, «Cognomina obtained from fauna and flora», «1. Fauna», «Mammals»), Solin y Salomies (1988: 355), Mócsy *et alii* (1983: 170) y *OPEL* III, p. 39.

Desde el punto de vista evolutivo cabe señalar los siguientes procesos fonéticos:

- Sonorización de /p/ > /b/ en posición intervocálica en el genitivo: LUPŌNIS > *Libons*.
- Evolución de la geminada -LL- a /z/ del apelativo VILLA por ribagorzanismo (cf. *Bisarracons* < VILLA RECCONES).
- Aglutinación de los dos formantes del compuesto.

CONCLUSIONES GENERALES

1. El análisis realizado sobre el corpus de cuarenta y dos topónimos aragoneses antroponímicos terminados en *-ón* permite establecer una primera clasificación de acuerdo con criterios morfológicos y etimológicos. Esta clasificación comprende cuatro grupos diferenciados.

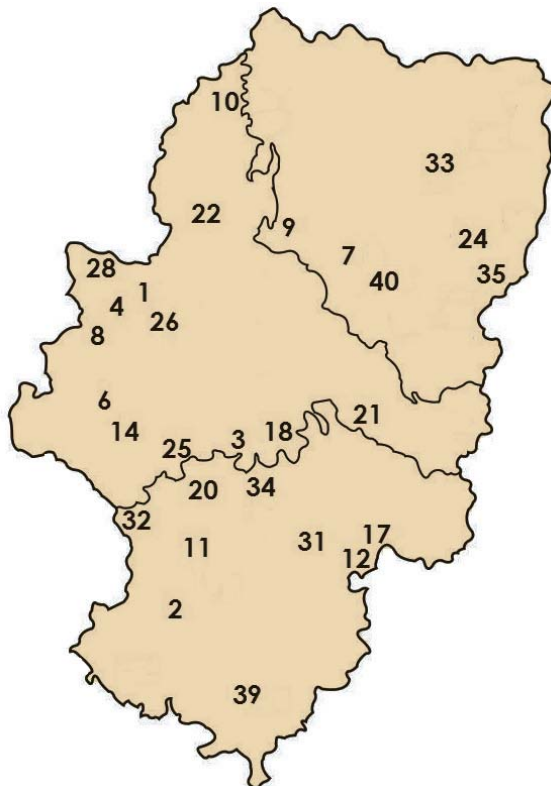
1.1. Topónimos antroponímicos procedentes del acusativo -ŌNE:

<i>Agón</i>	<	*ACŌNE	<	ACO
<i>Aguatón</i>	<	*AGATŌNE	<	AGATON
<i>Aguilón</i>	<	*AQUILŌNE	<	AQUILUS
<i>Ainzón</i>	<	*AGENTIŌNE	<	AGENTIUS
<i>Aniñón</i>	<	*ANINIŌNE	<	ANINIUS
<i>Antillón</i>	<	*ANTILIŌNE	<	ANTILIUS
<i>Añón</i>	<	*ANIŌNE	<	ANIUS
<i>Astón</i>	<	*ASTŌNE	<	ASTIUS, *ASTUS
<i>Baón</i>	<	*BACŌNE	<	BACO, BACUS
<i>Bañón</i>	<	*BANIŌNE	<	BANIO, BANIUS
<i>Bordón</i>	<	*BURDŌNE	<	BURDO
<i>Cadelón</i>	<	*CADILŌNE	<	CADILO
<i>Camarón</i>	<	*CAMARŌNE	<	CAMARUS
<i>Certón</i>	<	*CERTŌNE	<	CERTUS
<i>Cucalón</i>	<	*CUCALŌNE	<	CUCALO, CUCALUS
<i>Escatrón</i>	<	*SCATERŌNE	<	SCATERIUS, *SCATERUS
<i>Escorón</i>	<	*SCAURŌNE, *SCORŌNE	<	SCAURUS, SCORUS
<i>Giró</i>	<	*GERŌNE	<	GERUS
<i>Lechón</i>	<	*LICIŌNE	<	LICIUS
<i>Magallón</i>	<	*MAGALIŌNE	<	MAGALIUS
<i>Malón</i>	<	*MALŌNE	<	MALUS, MALO
<i>Obón</i>	<	*ALBŌNE, *OVŌNE	<	ALBUS, *OVUS
<i>Odón</i>	<	*ODŌNE	<	*ODUS
<i>Olsón</i>	<	*ELAESŌNE	<	ELAESUS
<i>Otón</i>	<	*AUTŌNE, *OTŌNE	<	AUTUS, *OTUS
<i>Pelegriñón</i>	<	*PEREGRINIŌNE	<	PEREGRINIUS
<i>Sarrión</i>	<	*SARRIŌNE	<	SARRIUS
<i>Usón</i>	<	*USŌNE	<	USIUS, USSUS

Desde el punto de vista geográfico, los topónimos de esta serie se distribuyen por toda la comunidad.

Ref.	Topónimo	Ref.	Topónimo	Ref.	Topónimo	Ref.	Topónimo
1	Agón	12	Bordón	23	Fayón	34	Otón
2	Aguatón	13	Bordons	24	Giró	35	Pelegriñón
3	Aguilón	14	Cadelón	25	Lechón	36	Puiasons
4	Ainzón	15	Caladrones	26	Magallón	37	Puimerons
5	Anadón	16	Calcones	27	Majones	38	Racons
6	Aniñón	17	Camarón	28	Malón	39	Sarrión
7	Antillón	18	Certón	29	Moscardón	40	Usón
8	Añón	19	Corbatón	30	Muñones	41	Vencillón
9	Astón	20	Cucalón	31	Obón	42	Visalibons
10	Baón	21	Escatrón	32	Odón		
11	Bañón	22	Escorón	33	Olsón		

Números de referencia para la localización en los mapas.

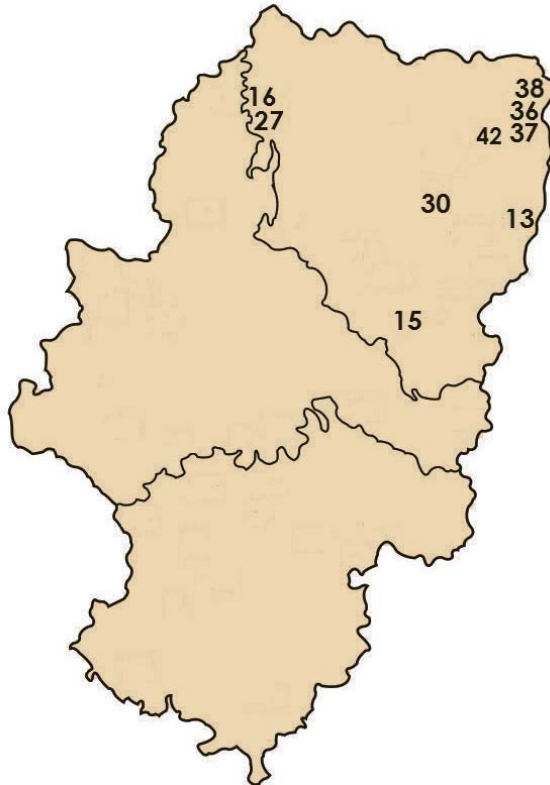


Mapa 1. Topónimos antroponímicos procedentes del acusativo -ONE.

1.2. Topónimos antroponímicos procedentes del genitivo -ÓNIS:

<i>Bordons</i>	<	*BURDŌNIS	<	BURDO
<i>Caladrones</i>	<	*LATRŌNIS	<	LATRO
<i>Calcones</i>	<	*CALCŌNIS	<	CALCO
<i>Majones</i>	<	*MASCŌNIS	<	MASCIO
<i>Muñones</i>	<	*MUNNIŌNIS	<	MUNNIO
<i>Puiasons</i>	<	*ATIŌNIS	<	ATIO, ATIUS
<i>Puimerons</i>	<	*MIRŌNIS	<	MIRO
<i>Racons</i>	<	*RICCŌNIS	<	RICCO
<i>Visalibons</i>	<	*LUPŌNIS	<	LUPO

Todos estos topónimos se sitúan en la provincia de Huesca y se concentran especialmente en La Ribagorza. La pervivencia del genitivo patronímico en la toponimia ribagorzana ya fue puesta de manifiesto por Terrado, Martín y Selfa en su estudio sobre las *Décimas de Castejón de Sos*.¹⁵⁹



Mapa 2. Topónimos antroponímicos procedentes del genitivo -ÓNIS.

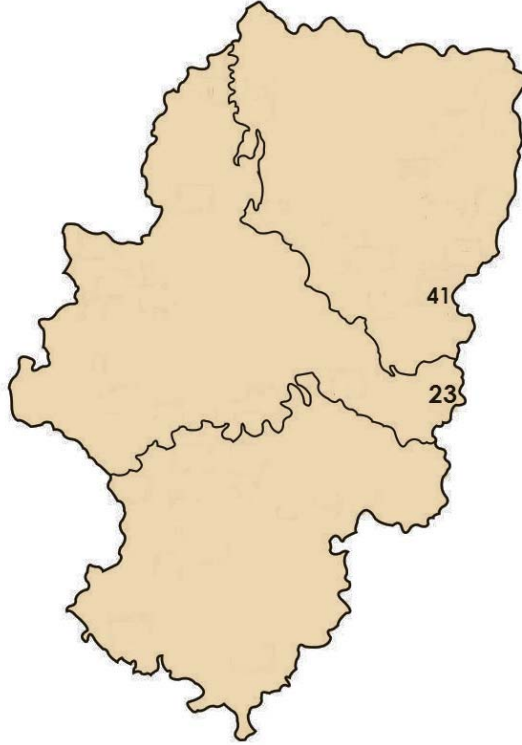
¹⁵⁹ Terrado *et alii* (2000: 171). Además de *Puiasons*, *Puimerons* y *Visalibons* (< VILLA LUPONIS), se menciona también el topónimo *Casa Brallans* (< BRADILANIS) en Arén.

1.3. Topónimos antroponímicos de origen árabe:

Fayón < *Hayyūn*

Vencillón < *Iben Sällūm*

Los dos topónimos de origen árabe se sitúan en la franja oriental de Aragón fronteriza con Cataluña.



Mapa 3. Topónimos antroponímicos de origen árabe.

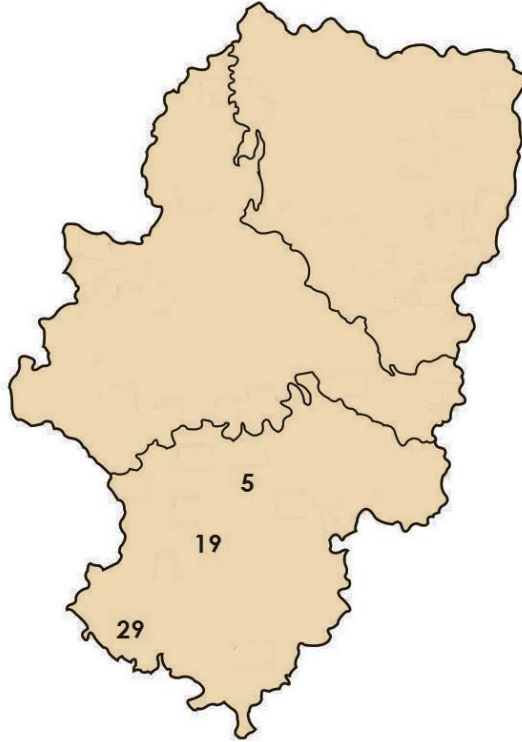
1.4. Topónimos antroponímicos de origen zoonímico:

Dentro del corpus analizado *Anadón*, *Corbatón* y *Moscardón* forman un subgrupo especial por varias razones:

- En primer lugar, estos topónimos se forman directamente sobre zoónimos romances (*ánade*, *corvato*, *moscarda*) y no sobre bases antroponímicas documentadas en los repertorios onomásticos antiguos.
- En segundo lugar, la terminación *-ón* utilizada en la derivación de estos tres topónimos se corresponde más con el valor diminutivo-aumentativo que el sufijo *-ONE* adquirió en las lenguas romances que con su primitivo origen antroponímico.

— En tercer lugar, y si bien es cierto que la antroponimia latina cuenta con numerosos nombres propios inspirados en animales,¹⁶⁰ este recurso a la animalización, como señala Dolç, «es en España de abolengo medieval».¹⁶¹

Los tres topónimos de este subgrupo se sitúan en la provincia de Teruel.



Mapa 4. Topónimos antroponímicos de origen zootímico.

2. Como apuntamos en la primera parte del trabajo, la ampliación del marco geográfico del análisis al conjunto de la comunidad autónoma de Aragón implica tomar en consideración la estratigrafía lexical de los topónimos, puesto que no todos ellos se encuadran dentro de la misma unidad cronológica ni tampoco pertenecen, como acabamos de ver en el considerando anterior, a una misma filiación lingüística. Cabe establecer de manera aproximada los siguientes estratos:

¹⁶⁰ Véase Kajanto (1982: 325-334, «Cognomina obtained from fauna and flora», «1. Fauna»). Lo hemos comprobado en *Bordón, Bordons y Camarón*.

¹⁶¹ Dolç (1960: 418).

2.1. La práctica totalidad de los topónimos procedentes del acusativo -ŌNE son compatibles con la onomástica antigua latina, cuya vigencia se prolongó hasta más allá del periodo en que se formaron las lenguas romances.

2.2. Los topónimos antroponímicos procedentes del genitivo -ŌNIS responden a patrones denominativos más propios de la onomástica medieval. En ellos se refleja la extensión de la declinación -O, -ŌNIS a todo tipo de nombres personales y la reconversión morfológica de algunos antropónimos para adaptarse a este paradigma:

<i>Bordons:</i>	BURDUS	>	BURDO, -ŌNIS
<i>Caladrones:</i>	LATRIUS	>	LATRO, -ŌNIS
<i>Calcones:</i>	CALCEUS	>	CALCO, -ŌNIS
<i>Majones:</i>	MASCIUS	>	MASCIO, -ŌNIS
<i>Muñones:</i>	MUNNIUS	>	MUNNIO, -ŌNIS
<i>Puiasons:</i>	ATIUS	>	ATIO, -ŌNIS
<i>Puimerons:</i>	MIRUS	>	MIRO, -ŌNIS
<i>Racons:</i>	RICCUS	>	RICCO, -ŌNIS
<i>Visalibons:</i>	LUPUS	>	LUPO, -ŌNIS

A estos topónimos habría que añadir los que se declinan directamente mediante el paradigma -O, -ŌNIS y se han formado sobre el acusativo: *Agón* (< ACO, -ŌNIS) y *Cadelón* (< CADILO, -ŌNIS).

2.3. A la onomástica árabe pertenecen los ya citados *Fayón* (< *Ḥayyūn*) y *Vencilón* (< *Iben Sällūm*).

2.4. *Odón* y *Otón* son el resultado de la germanización de la antroponimia, que en la península ibérica se intensificó en el siglo IX y alcanzó a todos los estratos de población.¹⁶²

3. Desde el punto de vista de su composición morfológica, todos los topónimos analizados son simples, salvo cinco que son compuestos:

<i>Bisarracons</i>	<	VILLA RICCŌNIS
<i>Caladrones</i>	<	CASTRUM LATRŌNIS
<i>Puiasons</i>	<	PŌDIUM ATIŌNIS
<i>Puimerons</i>	<	PŌDIUM MIRŌNIS
<i>Visalibons</i>	<	VILLA LUPŌNIS

En el caso de *Majones* y *Muñones* la documentación más temprana deja constancia del apelativo militar al que determinaban:

<i>castro Moniones</i>	(1081)
<i>kastellum Mangones</i>	(920)

4. Desde el punto de vista prosódico, y dado que el sufijo antroponímico latino -O, -ŌNIS era tónico, los topónimos de esta serie ofrecen una casuística variada.

4.1. Los topónimos procedentes del acusativo se convierten en oxítonos como consecuencia de la apócope (-ŌNE > -ón).

¹⁶² Véase Kremer (2005: 140-141). Desde el punto de vista metodológico «se debe distinguir aquí entre los nombres que llevaban los propios godos y los de la posterior moda germanizante» (*ibidem*, p. 140).

4.2. Los topónimos que proceden del genitivo fluctúan según el resultado evolutivo de -ŌNIS:

- Los que presentan el resultado /-es/ (-ŌNIS > -ones) se mantienen como paroxítonos: *Caladrones, Calcones, Majones, Muñones*.
- Aquellos en los que se ha producido la síncope de /e/ (-ŌNIS > -ones > -ons) se convierten en oxítonos: *Bordons, Puiasons, Puimerons, Racons, Visalibons*. Este resultado es característico de los topónimos situados en la zona nororiental.

5. De modo similar a como ocurre con otros nombres de lugar de origen antroponímico, un porcentaje significativo de los topónimos analizados —el 38% del corpus— cuenta con cognados en otras áreas del norte peninsular y de Francia en los que intervienen otros procedimientos sufijales. En la tabla se incluyen también aquellos topónimos derivados mediante el sufijo -ŌNE que ofrecen el doble resultado -ón / -ún (cf. *Astón / Astún*).

Topónimos no sufijados	Topónimos sufijados						
	-ŌNE	-ĪNU	-ANU	-ossu	-essu	-oi	Otros sufijos
	<i>Agón</i>			<i>Agos</i>	<i>Agonès</i>		<i>Agonac</i>
	<i>Aguilón</i>					<i>Aquilué</i>	
	<i>Añón</i>			<i>Agnos</i> <i>Añués</i>	<i>Aniés</i> <i>Añesa</i>		
	<i>Astón</i> <i>Astún</i>						
	<i>Baón</i> <i>Bacún</i>			<i>Bagüés</i> <i>Bacuesa</i>			<i>Bagüer</i> <i>Bagüeste</i>
	<i>Caladrones</i>			<i>Lladrós</i>			
	<i>Calcones</i>		<i>Calcena</i>				
	<i>Camarón</i>		<i>Camarena</i>				
	<i>Certón</i>		<i>Cerzana</i>				
	<i>Lechón</i>						<i>Lechago</i>
	<i>Obón</i>		<i>Obana</i> <i>Obano</i>				
	<i>Odón</i>			<i>Odós</i> <i>Odosse</i>			
<i>Oto</i>	<i>Otón</i>	<i>Otún</i>	<i>Otano</i>				<i>Otal</i>
<i>Sarria</i>	<i>Sarrión</i>		<i>Sarriá</i>		<i>Sarriés</i>	<i>Sarrióu</i>	
	<i>Usón</i> <i>Usún</i>		<i>Usana</i>	<i>Usoz</i> <i>Uzos</i>			<i>Usago</i>
	<i>Visalibons</i>						<i>Lubierre</i>

CONCLUSIONES PARTICULARES

6. Uno de los objetivos que nos fijamos al comenzar el trabajo era verificar la posible correlación entre el cierre vocálico *-ón > -ún* y la posición geográfica que ocupan estos topónimos antroponímicos.

Para comprobar este fenómeno hemos agregado al mapa de los topónimos en *-ón* que proceden del acusativo *-ōNE* (mapa 1) los topónimos terminados en *-ún* que analizamos en el número 27 de *Alazet* (2015).¹⁶³

De los que allí estudiamos hemos exceptuado aquellos cuya adscripción a esta serie no era segura (*Mombrún, Sierrahún, Soperún*) y aquellos en los que intervenía el sufijo *-dunum* (*Berdún* y *Navardún*). Sobre la base resultante hemos incorporado *Espún*,¹⁶⁴ que no formó parte del corpus de ese trabajo.

El corpus final resultante es el siguiente:¹⁶⁵

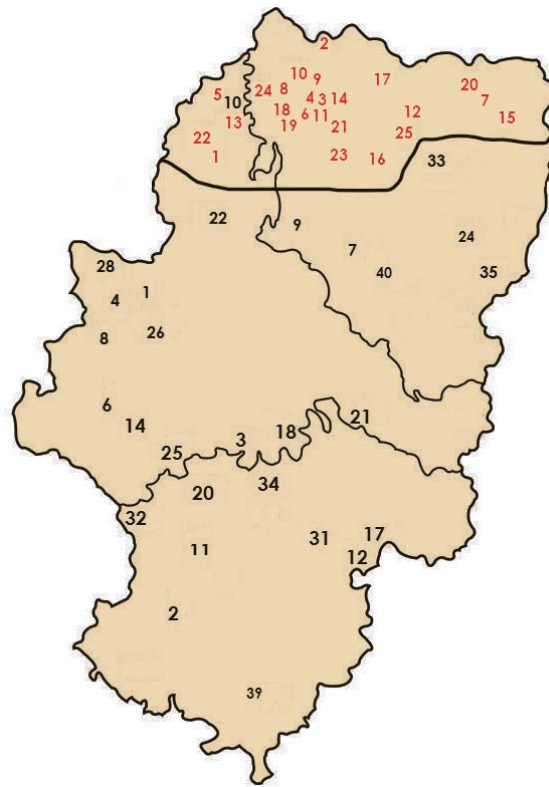
Terminados en <i>-ún</i>				Terminados en <i>-ón</i>			
Ref.	Topónimo	Ref.	Topónimo	Ref.	Topónimo	Ref.	Topónimo
1	<i>Ambún</i>	14	<i>Isún</i>	1	<i>Agón</i>	20	<i>Cucalón</i>
2	<i>Astún</i>	15	<i>Larún</i>	2	<i>Aguatón</i>	21	<i>Escatrón</i>
3	<i>Asún</i>	16	<i>Mascún</i>	3	<i>Aguilón</i>	22	<i>Escorón</i>
4	<i>Bacún</i>	17	<i>Plandescún</i>	4	<i>Ainzón</i>	24	<i>Giró</i>
5	<i>Celún</i>	18	<i>Presún</i>	6	<i>Aniñón</i>	25	<i>Lechón</i>
6	<i>Cerzún</i>	19	<i>Rapún</i>	7	<i>Antillón</i>	26	<i>Magallón</i>
7	<i>El Run</i>	20	<i>Sahún</i>	8	<i>Añón</i>	28	<i>Malón</i>
8	<i>Embún</i>	21	<i>Secorún</i>	9	<i>Astón</i>	31	<i>Obón</i>
9	<i>Eresún</i>	22	<i>Serún</i>	10	<i>Baón</i>	32	<i>Odón</i>
10	<i>Estarrún</i>	23	<i>Sescún</i>	11	<i>Bañón</i>	33	<i>Olsón</i>
11	<i>Estaún</i>	24	<i>Sesún</i>	12	<i>Bordón</i>	34	<i>Otón</i>
12	<i>Esterún</i>	25	<i>Espún</i>	14	<i>Cadelón</i>	35	<i>Pelegriñón</i>
13	<i>Gordún</i>			17	<i>Camarón</i>	39	<i>Sarrión</i>
				18	<i>Certón</i>	40	<i>Usón</i>

Relación de topónimos antroponímicos procedentes del acusativo *-ōNE*.

¹⁶³ Cortés (2015).

¹⁶⁴ Microtopónimo de *Navarra*, localidad perteneciente al municipio de Foradada del Toscar (La Ribagorza). Sobre este topónimo y su serie, véase Cortés (2016: 38-40, s. vv. *Esper* y *Espierre*).

¹⁶⁵ Son los veinticuatro topónimos que se relacionan en la tabla de Cortés (2015: 46, apdo. 2), más la adición de *Espún*.



Mapa 5. Localización de los topónimos aragoneses terminados en -ún (en rojo) y -ón (en negro).

De este mapa se deducen las conclusiones que se exponen a continuación.

6.1. La distribución global de los topónimos aragoneses derivados mediante el sufijo antroponímico latino -ONE permite trazar una línea que, de oeste a este, arranca en las Altas Cinco Villas, atraviesa el norte de la Hoya de Huesca y el sur de Sobrarbe y llega hasta la zona media de La Ribagorza.

6.2. Esta línea delimita con claridad dos áreas geográficas: al norte se sitúan los topónimos terminados en -ún; al sur, los terminados en -ón. La única excepción a este reparto geográfico es *Baón* (La Jacetania, n.º 10).

6.3. Los topónimos terminados en -ún se concentran en el ámbito geográfico que comúnmente denominamos *Alto Aragón*. Este espacio geográfico se corresponde, de oeste a este, con las Altas Cinco Villas, La Jacetania, Alto Gállego, Sobrarbe y La Ribagorza. La densidad de estos topónimos se acentúa de manera significativa en las comarcas de La Jacetania y el Alto Gállego.

6.4. Esta línea geográfica —con la excepción, ya señalada, de *Baón*— se ratifica también al situar las dos parejas de topónimos cognados:

Astún (Jacetania) / *Astón* (Hoya de Huesca)

Usún (merindad de Sangüesa) / *Usón* (Los Monegros)

Desde un punto de vista meramente indiciario, esta distribución parece prolongarse también en la franja oriental de la comunidad foral de Navarra, que limita con Aragón.



Mapa 6. Distribución de topónimos cognados que alternan -ón / -ún.

6.5. Se verifica así la correlación entre el cierre vocálico *-ón* > *-ún* del sufijo antroponímico latino *-ōNE* y la posición geográfica de estos topónimos. El cierre vocálico /o/ > /u/, fenómeno que es común a todos los dialectos del euskera en final de tema o en interior ante consonante y cuyo límite, según Michelena, «coincide con la frontera franco-española»,¹⁶⁶ se extiende hacia el este por toda la franja del Alto Aragón y desaparece a medida que se desciende hacia el sur de la comunidad aragonesa.

BIBLIOGRAFÍA CITADA

- Albertos Firmat, M.^a Lourdes (1966), *La onomástica personal primitiva de Hispania: Tarraconense y Bética*, Salamanca, Instituto Antonio de Nebrija / Colegio Trilingüe de la Universidad.
- Alvar López, Manuel (1987), *Estudios sobre el dialecto aragonés*, vol. I, Zaragoza, IFC.
- Asín Palacios, Miguel (1944), *Contribución a la toponimia árabe de España*, Madrid, CSIC, 2.^a ed.
- Belasco Ortega, Mikel (1999), *Diccionario etimológico de los nombres de los pueblos, villas y ciudades de Navarra*, Pamplona, Pamiela, 2.^a ed.

¹⁶⁶ Michelena (2011, vi: 44). Proceden de su obra *Fonética histórica vasca*.

- Bellido Mainar, José Ramón (2010), «Análisis toponímico y antroponímico de la antigua Comunidad de Daroca a través del libro de la manifestación del moravedí de las aldeas de la ciudad de Daroca, 1373», *Cuadernos del Baile de San Roque*, 23, pp. 41-52.
- Benito Moliner, Manuel P. (2002), *Pueblos del Alto Aragón: el origen de sus nombres*, DGA, Servicio de Patrimonio Etnológico Lingüístico y Musical <<http://etno.patrimoniocultural.aragon.es/pueblos/indice.htm>> [consulta: 3/11/2017].
- Berraondo Urdampilleta, M.^a Jesús (1996-1997), «Datos históricos de Eliso y Fuencalderas», *Suessetania*, 15-16, pp. 109-124.
- (1999), «Datos históricos de Alcaine y Obón», *Teruel*, 87, pp. 7-77.
- CA = Corral Lafuente, José Luis (ed.) (1984), *Cartulario de Alaón (Huesca)*, Zaragoza, Anubar (Textos Medievales, 65).
- Caro Baroja, Julio (1955), «Sobre la toponimia de las regiones ibero-pirenaicas», *Miscelánea filológica dedicada a Mons. A. Griera*, vol. 1, CSIC / Instituto Miguel de Cervantes / IEP, pp. 113-136.
- Caruana Gómez de Barreda, Jaime (1957), «Los señores de Teruel en los siglos XII y XIII», *Teruel*, 17-18, pp. 43-125.
- CDAI = Lema Pueyo, José Ángel (ed.) (1990), *Colección diplomática de Alfonso I de Aragón y Pamplona (1104-1134)*, San Sebastián, Eusko Ikaskuntza (Fuentes Documentales Medievales del País Vasco, 27).
- CDMSV = Martín Duque, Ángel J. (ed.) (2004), *Colección diplomática del monasterio de San Victorián de Sobrarbe (1000-1219)*, Zaragoza, Universidad de Zaragoza (Textos e Instrumentos para la Investigación, 2).
- CDO = Martín Duque, Ángel J. (ed.) (1965), *Colección diplomática de Obarra (siglos XI-XIII)*, Zaragoza, IEP (Fuentes para la Historia del Pirineo, 4).
- CDPI = Ubieto Arteta, Antonio (ed.) (1951), *Colección diplomática de Pedro I de Aragón y Navarra*, Zaragoza, Escuela de Estudios Medievales.
- CDSAF = Canellas López, Ángel (ed.) (1963), «Colección diplomática de San Andrés de Fanlo (958-1270)», *Cuadernos de Historia Jerónimo Zurita*, 14-15, pp. 281-448.
- Cortés Valenciano, Marcelino (2010), *Toponimia de las Cinco Villas de Aragón*, Zaragoza, CECV.
- (2013), «El sistema de apodos de Ejea de los Caballeros», *Archivo de Filología Aragonesa*, 69, pp. 215-252.
- (2014), «Una peculiar serie toponímica sobre CASTĒLLUM, CASTRUM en el nordeste peninsular», *Alazet*, 26, pp. 19-56.
- (2015), «Los topónimos terminados en -ún en el Alto Aragón», *Alazet*, 27, pp. 9-58.
- (2016), «Notas sobre algunos topónimos con la terminación -rr- en el Alto Aragón», *Alazet*, 28, pp. 9-79.
- (2017), «Los topónimos terminados en -ín en el Alto Aragón», *Alazet*, 29, pp. 35-88.
- (2018), «Toponimia aragonesa antroponímica con la terminación -ón (i)», *Alazet*, 30, pp. 59-96.
- CPFC = Font Rius, José M.^a (ed.) (1969-1983), *Cartas de población y franquicia de Cataluña*, 2 vols., Barcelona, CSIC (Anuario de Estudios Medievales, 12).
- CPRA = Ledesma Rubio, M.^a Luisa (ed.) (1991), *Cartas de población del reino de Aragón en los siglos medievales*, Zaragoza, IFC (Fuentes Históricas Aragonesas, 18).
- CSJP = Ubieto Arteta, Antonio (ed.) (1962), *Cartulario de San Juan de la Peña*, 2 vols., Valencia, Anubar (Textos Medievales, 6 y 9).
- Dauzat, Albert, y Charles Rostaing (1989), *Dictionnaire étymologique des noms de lieux en France*, París, Librairie Guénégaud, 2.^a ed.
- DCECH = Corominas, Joan, en colaboración con José A. Pascual (1980-1991), *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, 6 vols., Madrid, Gredos.

- Delamarre, Xavier (2007), *Nomina celtica antiqua inscriptionum = Noms de personnes celtiques dans l'épigraphie classique*, París, Errance.
- DERRVE = Lacarra de Miguel, José María (ed.) (1982), *Documentos para el estudio de la reconquista y repoblación del valle del Ebro*, 2 vols., Zaragoza, Anubar (Textos Medievales, 62 y 63).
- DJIA = Huici Miranda, Ambrosio, y María de los Desamparados Cabanes Pecourt (ed.) (1976-1978), *Documentos de Jaime I de Aragón*, 5 vols., Zaragoza, Anubar (Textos Medievales, 49, 50, 51, 55 y 77).
- DLE = *Diccionario de la lengua española* <<http://dle.rae.es/>>.
- DML = Martín Duque, Ángel J. (ed.) (1983), *Documentación medieval de Leire (siglos IX a XII)*, Pamplona, IPV.
- Dolç i Dolç, Miquel (1960), «Antroponimia latina», en Manuel Alvar López *et alii* (dirs.), *Enciclopedia lingüística hispánica*, t. I: *Antecedentes, onomástica*, introd. de Ramón Menéndez Pidal, Madrid, CSIC, pp. 389-419.
- Durán Gudiol, Antonio (1961), «Geografía medieval de los obispados de Jaca y Huesca», *Argensola*, 45-46, pp. 1-103.
- Esteban Abad, Rafael (1959), *Estudio histórico-político sobre la ciudad y comunidad de Daroca*, Teruel, IET.
- Frago Gracia, Juan Antonio (1980), *Toponimia del Campo de Borja: estudio lexicológico*, Zaragoza, IFC (Temas Aragoneses).
- (1986), «Toponimia navarroaragonesa del Ebro (v): Yermos y pastizales», *Archivo de Filología Aragonesa*, 38, pp. 89-119.
- (1987), «Toponimia navarroaragonesa del Ebro (vi): Fauna», *Archivo de Filología Aragonesa*, 39, pp. 55-88.
- Galmés de Fuentes, Álvaro (1983), *Dialectología mozárabe*, Madrid, Gredos (Biblioteca Románica Hispánica, 58).
- García Arias, Xosé Lluis (2004), *Toponimia asturiana: el porqué de nuestros nombres* <<http://mas.lne.es/toponimia>> [consulta: 14/3/2018].
- Gargallo Sanjoaquín, Manuel (1990), «Toponimia turiasonense (I)», *Archivo de Filología Aragonesa*, 44-45, pp. 9-36.
- (1993-1994), «Toponimia turiasonense», *Turiaso*, 11, pp. 41-62.
- Gavel, Henri (1949), «Notes sur les noms de lieux en -on dans les Basses-Pyrénées», *Actas de la Primera Reunión de Toponimia Pirenaica (Jaca, agosto de 1948)*, Zaragoza, IEP, pp. 71-75.
- GEA = *Gran enciclopedia aragonesa* <<http://www.enciclopedia-aragonesa.com>>.
- Giménez Baratech, M.^a Concepción (1988), «El castillo de Muñones», *Argensola*, 101, pp. 203-210.
- Giralt Latorre, Javier (2009), «Poblacions de la Llitera a la fi del segle XV. Estudi toponomàstic», *Littera*, 1, pp. 69-86.
- Kajanto, Iiro (1982), *The Latin Cognomina*, Roma, Giorgio Bretschneider.
- Kremer, Dieter (2005), «El elemento germánico y su influencia en la historia lingüística peninsular», en Rafael Cano Aguilar (coord.), *Historia de la lengua española*, Barcelona, Ariel, 2.^a ed., pp. 133-148.
- López de los Mozos, José Ramón, y José Antonio Ranz Yubero (2004), «La Yunta. Un pueblo molinés en la raya de Aragón. Aproximación al estudio de su toponimia menor», *Cuadernos del Baile de San Roque*, 17, pp. 101-114.
- Lozano Allueva, Javier (2013), «El despoblado de Otón y otras pardinas de la zona del río Aguasvivas (Aragón)» <<http://www.blesa.info/hisoton.htm>> [consulta: 22/1/2018].
- Madoz Ibáñez, Pascual (1846-1850), *Diccionario geográfico, estadístico e histórico de España y sus posesiones de ultramar*, 16 vols., Madrid, Estudio Literario-Tipográfico de P. Madoz y L. Sagasti, 2.^a ed.
- Marco Simón, Francisco (1979), «Historia antigua. Toponimia», en *Estado actual de los estudios sobre Aragón: actas de las primeras jornadas, celebradas en Teruel, del 18 al 20 de diciembre de 1978*, Zaragoza, s. n., vol. I, pp. 159-164.

- Menéndez Pidal, Ramón (1968), *Toponimia prerrománica hispana*, Madrid, Gredos, Biblioteca Románica Hispánica, 9).
- (1985), *Manual de gramática histórica*, Madrid, Espasa-Calpe, 18.^a ed.
- Michelena, Luis (2011), *Obras completas*, ed. de Joseba A. Lakarra e Íñigo Ruiz Arzalluz, 15 vols., San Sebastián, Universidad del País Vasco (Anejos del Anuario del Seminario de Filología Vasca Julio de Urquijo).
- Miguel Ballestín, Pascual (ed.) (2007), «Toponimia mayor aragonesa: formas de los topónimos mayores aragoneses en la documentación medieval y moderna, con indicación de la fecha en la que aparece reflejado cada topónimo por primera vez», en *Toponimia histórica aragonesa. Chornadas de debate toponímico: Isín, Alto Galligo, abiento 2007* <<http://toponimiaaragonesa.org/docum/tphistoricaaragonpdf.pdf>> [consulta: 20/09/2017].
- (2015), *Toponimia mayor de Aragón: ciudades, villas, lugares, aldeas, ríos, montañas y territorios*, Zaragoza, IFC / PUZ / Gara d'Edizions.
- Mócsy, András, et alii (1983), *Nomenclator provinciarum Europae Latinarum et Galliae Cisalpiniae*, Budapest, Népművelési Propaganda Iroda (Dissertationes Pannonicae ex Instituto Archaeologico Universitatis de Rolando Eötvös nominatae Budapestinensis provenientes, serie III, vol. 1).
- Montenegro Duque, Ángel (1960), «Toponimia latina», en Manuel Alvar López et alii (dirs.), *Enciclopedia lingüística hispanica*, t. I: *Antecedentes, onomástica*, introd. de Ramón Menéndez Pidal, Madrid, CSIC, pp. 505-530.
- Nieto Ballester, Emilio (1997), *Breve diccionario de topónimos españoles*, Madrid, Alianza.
- OnCat* = Coromines, Joan (1995), *Onomasticon Cataloniae: els noms de lloc i de persona de totes les terres de llengua catalana*, vols. 2-8, Barcelona, Curial.
- OPEL I* = Lörincz, Barbanás (2005), *Onomasticon provinciarum Europae Latinarum*, vol. I: ABA-BYSANUS, Budapest, Martin Opitz, 2.^a ed.
- OPEL II* = Lörincz, Barbanás (1999), *Onomasticon provinciarum Europae Latinarum*, vol. II: CABALICIUS-IXUS, Viena, Forschungsgesellschaft Wiener Stadtarchäologie.
- OPEL III* = Lörincz, Barbanás (2000), *Onomasticon provinciarum Europae Latinarum*, vol. III: LABAREUS-PYTHEA, Viena, Forschungsgesellschaft Wiener Stadtarchäologie.
- OPEL IV* = Lörincz, Barbanás (2002), *Onomasticon provinciarum Europae Latinarum*, vol. IV: QUADRATIA-ZURES, Viena, Forschungsgesellschaft Wiener Stadtarchäologie.
- Palomares Puertas, Arturo, y Juan Rovira Marsal (coords.) (2008), *Comarca de La Litera*, Zaragoza, DGA (Territorio, 29).
- Piel, Joseph, y Dieter Kremer (1976), *Hispano-gotisches Namenbuch: der Niederschlag des Westgotischen in den alten und heutigen Personen und Ortsnamen der Iberischen Halbinsel*, Heidelberg, C. Winter Universitätsverlag.
- Pita Mercé, Rodrigo (1960), «Otros nombres antiguos en la toponimia de Lérida y Huesca», *Argensola*, 43, pp. 185-212.
- RDH* = Rius Serra, José (ed.) (1947), *Rationes decimarum Hispaniae (1279-1280)*, 2 vols., Barcelona, CSIC (Escuela de Estudios Medievales, Sección de Barcelona).
- Rizos Jiménez, Carlos Ángel (1999), «Nombres de aldea en la Baja Ribagorza occidental: estudio histórico-lingüístico», *Alazet*, 11, pp. 47-71.
- Rohlf, Gerhard (1956), *Studien zur romanischen Namenkunde*, München, Bayerische Akademie der Wissenschaften.
- Sáez Castán, Juan Ignacio (2016), *Toponimia de Luna y sus aldeas (siglos XI-XIX)*, Zaragoza, IFC / Asociación Banzo Azcón.
- Salaberri Zaratiegi, Patxi (2003), *Euskal deiturategia: patronimia*, Bilbao, Udako Euskal Unibertsitatea.

- Solin, Heikki, y Olli Salomies (1988), *Repertorium hominum gentilium et cognominum Latinorum*, Hildesheim, Olms-Weidmann.
- Terrado Pablo, Javier (1996), «Aportaciones del *Onomasticon Cataloniae* a la historia lingüística peninsular», *Alazet*, 8, pp. 181-191.
- Moisés Selfa Sastre y Jesús Martín de las Puebas Rodríguez (2000), «Las *Décimas de Castejón de Sos*: ¿vestigios del primitivo romance ribagorzano?», *Alazet*, 12, pp. 161-200.
- y María Cristina Rourera Jovellar (2005), *Municipio de Monesma y Cajigar (Monesma i Quixigar)*, Lérida, Milenio (Toponimia de Ribagorza, 21).
- Ubieto Arteta, Agustín (1972), *Toponimia aragonesa medieval*, Valencia, Anubar.
- Ubieto Arteta, Antonio (1984-1986), *Historia de Aragón: los pueblos y los despoblados*, 3 vols., Zaragoza, Anubar.
- Ventura Conejero, Agustín (1972), «Toponimia de la provincia de Teruel», *Teruel*, 48, pp. 221-245.
- Zurita, Jerónimo, *Anales de la Corona de Aragón*, ed. de Á. Canellas López (1998), 9 vols., Zaragoza, IFC, 2.ª ed.

ANEXO. BASES ANTROPONÍMICAS DE LOS TOPÓNIMOS ANALIZADOS

Este anexo reúne y sistematiza toda la información relativa a la antroponimia que ha aparecido a lo largo de las dos partes del estudio para facilitar la búsqueda. En él se relacionan por orden alfabético los topónimos, el antropónimo de referencia y las fuentes onomásticas que lo atestiguan.¹⁶⁷

Topónimo	Antropónimo	Repertorios onomásticos
Agón	ACO	Albertos (1966: 5-6)
		Solin y Salomies (1988: 5) Gentilicio
		Mócsy <i>et alii</i> (1983: 3) Cognomen
		OPEL I, p. 20 Cognomen
		Delamarre (2007: 10)
Aguatón	AGATONUS	Mócsy <i>et alii</i> (1983: 9) Cognomen
		OPEL I, p. 34 Cognomen
Aguilón	AQUILUS	Kajanto (1982: 227) «Cognomina relating to human body and mind», «II. Physical peculiarities», «5. Body as a whole. Colour of hair, eyes, skin»
		Mócsy <i>et alii</i> (1983: 26) Cognomen
		Solin y Salomies (1988: 294) Cognomen
		OPEL I, p. 71 Cognomen
	AQUILO	Kajanto (1982: 338) «Cognomina obtained from inanimate nature and from objects», «1. Inanimate nature. Winds»
		Mócsy <i>et alii</i> (1983: 26) Cognomen
		Solin y Salomies (1988: 294) Cognomen
		OPEL I, p. 71 Cognomen

¹⁶⁷ *Fe de erratas*: corregimos dos errores detectados en la primera parte del trabajo (Cortés, 2018) relativos a las bases antroponímicas. En primer lugar, en p. 88, n. 207, señalábamos que el cognomen CAMARUS figuraba en Delamarre (2007: 54); el cognomen que aparece es CAMBARUS, el cual puede conducir también al resultado *Camarón* (véase *ibidem*, n. 208). En segundo lugar, el nombre CERTIUS se registra en OPEL II, p. 51, y no en OPEL I, p. 51, como se consignó en p. 89, n. 211.

Topónimo	Antropónimo	Repertorios onomásticos
<i>Ainzón</i>	AGENTIUS	Kajanto (1982: 357) «Formal groups», «Participles», «Present participles»
		Solin y Salomies (1988: 9 y 289) Gentilicio y cognomen
<i>Aniñón</i>	ANINIUS	Albertos (1966: 26)
		Mócsy <i>et alii</i> (1983: 20) Nombre
		Solin y Salomies (1988: 16) Gentilicio
		OPEL I, p. 54 Nombre
	ANNINIUS	Albertos (1966: 27)
		Mócsy <i>et alii</i> (1983: 20) Cognomen
<i>Antillón</i>	ANTILIUS	Solin y Salomies (1988: 17) Gentilicio
	ANTILLUS	Mócsy <i>et alii</i> (1983: 21) Cognomen
		Delamarre (2007: 23)
<i>Añón</i>	ANNIUS	Mócsy <i>et alii</i> (1983: 20) Cognomen y nombre
		Solin y Salomies (1988: 16) Gentilicio
		OPEL I, pp. 56-57 Cognomen y nombre
		Delamarre (2007: 23)
	ANIO	Albertos (1966: 26)
		Mócsy <i>et alii</i> (1983: 20) Cognomen
		Solin y Salomies (1988: 292) Cognomen
	ANIUS	Albertos (1966: 27)
		Mócsy <i>et alii</i> (1983: 20) Cognomen
		Solin y Salomies (1988: 16) Gentilicio
<i>Astón</i>	ASTIUS	Solin y Salomies (1988: 24) Gentilicio
		Mócsy <i>et alii</i> (1983: 32) Cognomen
		OPEL I, p. 82 Cognomen

TOPONIMIA ARAGONESA ANTROPONÍMICA CON LA TERMINACIÓN -ÓN

Topónimo	Antropónimo	Repertorios onomásticos
Astón	ASTINUS	Albertos (1966: 38)
		Mócsy <i>et alii</i> (1983: 32) Cognomen
		OPEL I, p. 82 Cognomen
Baón	BACO	Delamarre (2007: 36)
	BACCUS	Delamarre (2007: 36)
	VACO	Albertos (1966: 241)
Bañón	BANIO	Mócsy <i>et alii</i> (1983: 43) Nombre
		OPEL I, p. 110 Cognomen
		Delamarre (2007: 37)
	BANIUS	Albertos (1966: 49)
		Mócsy <i>et alii</i> (1983: 43) Nombre
		Solin y Salomies (1988: 31) Gentilicio
		OPEL I, p. 110 Cognomen
		Delamarre (2007: 37)
Bordón, Bordons	BURDO	Albertos (1966: 35)
		Kajanto (1982: 326) «Cognomina obtained from fauna and flora», «1. Fauna», «Mammals»
		Solin y Salomies (1988: 304) Cognomen
		Mócsy <i>et alii</i> (1983: 56) Cognomen
		OPEL I, p. 131 Cognomen
Cadelón	CADILLUS	Mócsy <i>et alii</i> (1983: 57) Cognomen
	CADILO	Albertos (1966: 67)
		Delamarre (2007: 52)
Caladrones	LATRO	Kajanto (1982: 267) «Cognomina relating to human body and mind», «vii. Mental qualities, pejorative names», «2. Moral and social defects. Rapacious, thieving»
		Mócsy <i>et alii</i> (1983: 160) Cognomen
		OPEL III, p. 20 Cognomen y nombre

Topónimo	Antropónimo	Repertorios onomásticos
<i>Caladrones</i>	LATRONIUS	Solin y Salomies (1988: 102) Gentilicio
<i>Calcones</i>	CALCEUS	Kajanto (1982: 345) «Cognomina obtained from inanimate nature and from objects», «3. Objects. Dress»
		Mócsy <i>et alii</i> (1983: 60) Cognomen
		Solin y Salomies (1988: 306) Cognomen
		OPEL II, p. 22 Cognomen
<i>Camarón</i>	CAMARUS	Kajanto (1982: 333) «Cognomina obtained from fauna and flora», «1. Fauna», «Insects and other lower animals»
		Solin y Salomies (1988: 307) Cognomen
<i>Certón</i>	CERTUS	Kajanto (1982: 254) «Cognomina relating to human body and mind», «VII. Mental qualities», «2. Moral and social qualities. Reliable»
		Mócsy <i>et alii</i> (1983: 75) Cognomen
		Solin y Salomies (1988: 313) Cognomen
		OPEL II, p. 51 Cognomen
		Delamarre (2007: 64)
	CERTIUS	Kajanto (1982: 254) «Cognomina relating to human body and mind», «VI. Mental qualities», «2. Moral and social qualities. Reliable»
		Mócsy <i>et alii</i> (1983: 75) Nombre
		Solin y Salomies (1988: 53 y 313) Cognomen y nombre
		OPEL II, p. 51 Nombre
<i>Cucalón</i>	CUCALO	Albertos (1966: 100)
		Mócsy <i>et alii</i> (1983: 94) Cognomen
		OPEL II, p. 86 Cognomen
		Delamarre (2007: 78)
	CUCALUS	Delamarre (2007: 78)

TOPONIMIA ARAGONESA ANTROPONÍMICA CON LA TERMINACIÓN -ÓN

Topónimo	Antropónimo	Repertorios onomásticos
Escatrón	SCANTRUS	Mócsy <i>et alii</i> (1983: 256) Cognomen
		OPEL IV, p. 54 Cognomen
		Delamarre (2007: 162)
	SCATERIUS	Solin y Salomies (1988: 164) Gentilicio
Escorón	SCAURUS	Kajanto (1982: 242) «Cognomina relating to human body and mind», «III. Physical peculiarities, pejorative names», «2. Feet», «Ankles bunching out»
		Mócsy <i>et alii</i> (1983: 256) Cognomen
		Solin y Salomies (1988: 398) Cognomen
		OPEL IV, p. 54 Cognomen
		Delamarre (2007: 162)
	SCORUS	Delamarre (2007: 163)
Giró	GERON	Albertos (1966: 119)
	GERUS	Albertos (1966: 119)
		Mócsy <i>et alii</i> (1983: 136) Cognomen
		OPEL II, p. 166 Cognomen
Lechón	LICIUS	Solin y Salomies (1988: 104) Gentilicio
Magallón	MAGALIUS	Solin y Salomies (1988: 110) Gentilicio
		OPEL III, p. 45 Nombre
		Delamarre (2007: 123)
	MAGALLIUS	Albertos (1996: 143)
Majones	MASCIO	Mócsy <i>et alii</i> (1983: 180) Cognomen
		OPEL III, p. 62 Cognomen
	MASCIUS	Albertos (1996: 150)
Malón	MALO	Mócsy <i>et alii</i> (1983: 175) Cognomen
		OPEL III, p. 48 Cognomen

Topónimo	Antropónimo	Repertorios onomásticos
<i>Malón</i>	MALUS	Kajanto (1982: 266) «Cognomina relating to human body and mind», «VII. Mental qualities, pejorative names», «2. Moral and social defects. Injurious, destructive»
		Mócsy <i>et alii</i> (1983: 175) Cognomen
		Solin y Salomies (1988: 356) Cognomen
		OPEL III, p. 49 Cognomen y nombre
<i>Muñones</i>	MUNNIUS	Mócsy <i>et alii</i> (1983: 194) Cognomen
		Solin y Salomies (1988: 123) Gentilicio
		OPEL III, p. 90 Cognomen y nombre
<i>Obón</i>	ALBUS	Kajanto (1982: 226) «Cognomina relating to human body and mind», «II. Physical peculiarities», «5. Body as a whole. Colour of hair, eyes, skin»
		Mócsy <i>et alii</i> (1983: 12) Cognomen
		Solin y Salomies (1988: 291) Cognomen
		OPEL I, p. 40 Cognomen
		Delamarre (2007: 17)
	OVINA	Kajanto (1982: 328) «Cognomina obtained from fauna and flora», «1. Fauna», «Mammals»
		Solin y Salomies (1988: 373) Cognomen
		Delamarre (2007: 147)
	OVINIANUS	Kajanto (1982: 152) «Cognomina obtained from Gentilicia», «1. Common suffixes. -ANUS/NA»
		Mócsy <i>et alii</i> (1983: 210) Cognomen
		Solin y Salomies (1988: 373) Cognomen
	OVINUS	Solin y Salomies (1988: 373) Cognomen
	<i>Odón</i>	ODANNUS
OPEL III, p. 111 Cognomen		
Delamarre (2007: 144)		

TOPONIMIA ARAGONESA ANTROPONÍMICA CON LA TERMINACIÓN -ÓN

Topónimo	Antropónimo	Repertorios onomásticos
<i>Olsón</i>	ELAESUS	Albertos (1966: 112)
		Mócsy <i>et alii</i> (1983: 112) Cognomen y nombre
		OPEL II, p. 115 Cognomen y nombre
		Delamarre (2007: 94)
<i>Otón</i>	AUTUS	Mócsy <i>et alii</i> (1983: 40) Cognomen y nombre
		Solin y Salomies (1988: 29) Gentilicio
		OPEL I, p. 106 Cognomen y nombre
		Delamarre (2007: 36)
	AUTO	Mócsy <i>et alii</i> (1983: 40) Cognomen
		OPEL I, p. 105 Cognomen
		Delamarre (2007: 35)
<i>Pelegriñón</i>	PEREGRINIUS	Mócsy <i>et alii</i> (1983: 219) Nombre
		Solin y Salomies (1988: 140) Gentilicio
	PEREGRINUS	Kajanto (1982: 313) «Cognomina relating to origin», «3. National and political origin. Foreigner, stranger»
		Mócsy <i>et alii</i> (1983: 219) Cognomen
		Solin y Salomies (1988: 377) Cognomen
		OPEL III, p. 132 Cognomen
<i>Puiasons</i>	ATIUS	Mócsy <i>et alii</i> (1983: 34) Nombre
		Solin y Salomies (1988: 25) Gentilicio
		OPEL I, p. 87 Cognomen y nombre
	ATTIO	Kajanto (1982: 163) «Cognomina derived from Gentilicia», «1. Common suffixes. -IO»
		Mócsy <i>et alii</i> (1983: 35) Cognomen
		Solin y Salomies (1988: 297) Cognomen

Topónimo	Antropónimo	Repertorios onomásticos
		OPEL I, p. 90 Cognomen
		Delamarre (2007: 32)
	ATTIUS	Mócsy <i>et alii</i> (1983: 36) Cognomen y nombre
		Solin y Salomies (1988: 26) Gentilicio
		OPEL I, pp. 90-91 Cognomen y nombre
Delamarre (2007: 32)		
Puimerons	MIRO	Albertos (1966: 158)
		Mócsy <i>et alii</i> (1983: 190) Cognomen
		OPEL III, p. 83 Cognomen
	MIRUS	Albertos (1966: 158)
		Mócsy <i>et alii</i> (1983: 190) Cognomen
		Delamarre (2007: 134)
Racons	RICCUS	Mócsy <i>et alii</i> (1983: 244) Cognomen
		OPEL IV, p. 29 Cognomen
	RICCO	Delamarre (2007: 153)
Sarrión	SARIUS	Mócsy <i>et alii</i> (1983: 253) Nombre
		Solin y Salomies (1988: 162) Gentilicio
		OPEL IV, p. 49 Nombre
	SARUS	Mócsy <i>et alii</i> (1983: 253) Cognomen
		OPEL IV, p. 49 Cognomen
	SARRUS	Delamarre (2007: 161)
	SARRIUS	Delamarre (2007: 161)
Usón	USIO	Albertos (1966: 257)
		Mócsy <i>et alii</i> (1983: 321) Cognomen
		OPEL IV, p. 188 Cognomen

TOPONIMIA ARAGONESA ANTROPONÍMICA CON LA TERMINACIÓN -ÓN

Topónimo	Antropónimo	Repertorios onomásticos
	USIUS	Mócsy <i>et alii</i> (1983: 321) Nombre
		Solin y Salomies (1988: 196) Gentilicio
		OPEL IV, p. 188 Nombre
	USSIUS	Mócsy <i>et alii</i> (1983: 321) Nombre
		Solin y Salomies (1988: 196) Gentilicio
		Delamarre (2007: 207)
	USSUS	Mócsy <i>et alii</i> (1983: 321) Cognomen
		OPEL IV, p. 188 Cognomen
	Visalibons	LUPO
Solin y Salomies (1988: 355) Cognomen		
OPEL III, p. 38 Cognomen		
LUPUS		Kajanto (1982: 327) «Cognomina obtained from fauna and flora», «1. Fauna», «Mammals»
		Solin y Salomies (1988: 355) Cognomen
		Mócsy <i>et alii</i> (1983: 170) Cognomen
		OPEL III, p. 39 Cognomen